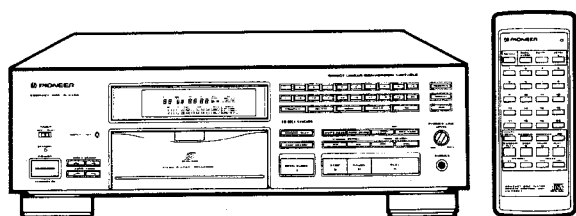


PD-8700 PD-7700

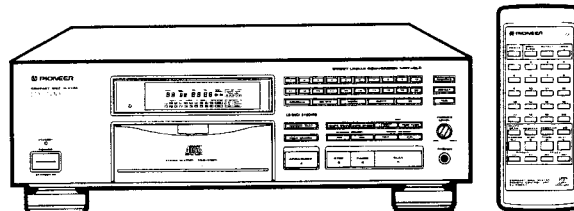
COMPACT DISC PLAYER
LECTEUR DE COMPACT DISC

English

Français



PD-8700



PD-7700



WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT NOTICE

[For U.S. and Canadian models]

The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

IMPORTANT 1



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT 2

If the apparatus is fitted with AC mains power outlet(s), see REAR PANEL FACILITIES for convenient connection of additional Hi-Fi component(s). Make all connections to the AC outlet(s) and the signal terminals first. Connect the plug to the wall socket last, make sure that the power switch is off.

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three pin plug.

Equipment sold in the U.K. is not supplied with a power plug.

[FOR EUROPEAN AND U.K. MODELS]

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appear on your player.

Location: rear of the player

CLASS 1
LASER PRODUCT

VRW-328

[For Canadian model]

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."

THE POWER SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

**[POUR LES MODÈLES À DESTINATION
DE L'EUROPE ET DU ROYAUME - UNI]**

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre platine.

CLASS 1
LASER PRODUCT

VRW-328

[Pour le modèle Canadien]

L'interférence, radioélectrique générée par cet appareil numérique de type B ne dépasse pas les limites énoncées dans le Règlement sur les perturbations radioélectriques, section appareil numérique, du Ministère des Communications.

"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTÉ PAR UN CIRCUIT SECONDAIRE ET IL NE COUPE DONC PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR LORSQU'IL EST EN POSITION D'ATTENTE (STANDBY).

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the player in a well ventilated location where it will not be exposed to high temperature or humidity. Do not install the player in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near to hot appliances or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may result in malfunction or accident. (Also avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to smoke from oil, steam or heat.)



Precautions regarding installation

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers will affect performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture. Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such a case, make use of an outdoor antenna, or turn off power to the compact disc player.
- Please place this unit on a level surface.

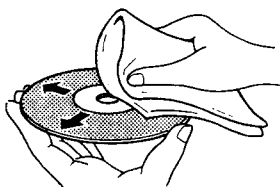
Condensation

When the player is brought into a warm room from previously cold conditions or when the room temperature is suddenly increased, condensation may form inside and the player may not be able to attain its full performance. In cases like this, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

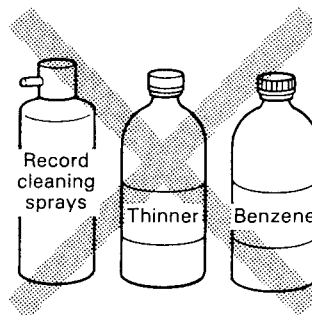


Cleaning discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals; but depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced, causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer perimeter.

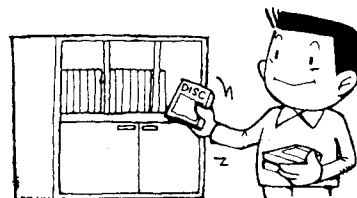


- If a disc becomes very dirty, wet a soft cloth in water. After wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents which may cause damage to the disc surface.



Storing discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars and on the seats being exposed to direct sunlight since this can be harmful.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on the disc labels.



Cleaning the player

To clean the front panel and unit housing, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution, wring well, then wipe off the dirt. Also use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which are harmful to the unit.

CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, ask your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.

PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT

Emplacement

Installer le lecteur dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité élevée.

Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes pour le coffret et les composants internes. L'installation du lecteur dans un local humide ou poussiéreux pourrait provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. (Eviter également de l'installer près de cuisinières, etc., où il pourrait être exposé aux émanations de fumées grasses, de vapeur ou de chaleur).

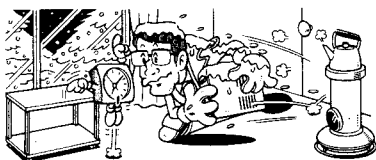


Précautions concernant l'installation

- Le placement et l'utilisation du lecteur de disque compact pendant de longues périodes sur des sources générant de la chaleur, comme des amplificateurs, nuiront à ses performances. Eviter de placer le lecteur sur des sources générant de la chaleur.
- Installer ce lecteur de disque compact aussi loin que possible de tuners et de téléviseurs. Un lecteur de disque compact installé à proximité de ces appareils peut provoquer des parasites ou une dégradation de l'image. Ces parasites peuvent être spécialement importants lorsqu'une antenne intérieure est utilisée. Si c'est le cas, utiliser une antenne extérieure ou couper l'alimentation du lecteur de disque compact.
- Prière de placer cette unité sur une surface de niveau.

Condensation

Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou, si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et il peut ne pas réaliser toutes ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

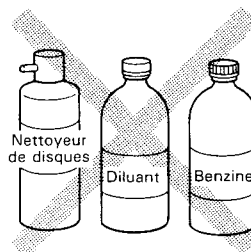


Nettoyage des disques

- La présence de traces de doigts ou de souillures sur la surface du disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés ; mais, selon le degré de contamination, l'intensité de la lumière réfléchi par les surfaces du signal peut être réduite, provoquant une dégradation de la qualité du son. Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les essuyant doucement avec un chiffon doux, du rebord central vers la périphérie.

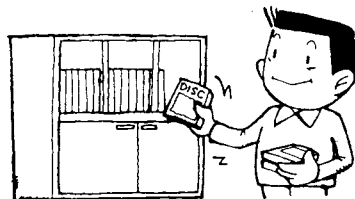


- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement le disque puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage anti-statique en aérosol pour disque analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatils qui peuvent endommager la surface du disque.



Rangement des disques

- Les disques sont faits des mêmes sortes de plastiques que ceux utilisés pour les disques audio analogiques conventionnels. Faire attention que les disques ne se déforment pas ; toujours les ranger dans leurs boîtiers, verticalement, en évitant les endroits soumis à une chaleur ou humidité élevée ou à des températures extrêmement basses. Eviter de laisser les disques dans des voitures et car les sièges exposés aux rayons directs du soleil deviennent très chauds.
- Toujours lire et respecter les notices de précautions indiquées sur les étiquettes des disques.



Nettoyage du lecteur

Pour nettoyer le panneau avant et le boîtier du lecteur, les essuyer avec un chiffon doux et sec. S'ils sont très sales, tremper un chiffon doux dans une solution de détergent doux, bien l'essorer, puis essuyer la saleté. Sécher ensuite la surface avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquides volatils comme de la benzine ou un diluant qui pourraient endommager l'appareil.

Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, de demander à votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

CONTENTS

| | |
|---|----|
| CAUTIONS REGARDING HANDLING | 4 |
| ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS | 7 |
| CONNECTIONS | 8 |
| CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES | 10 |
| PUT BATTERIES INTO REMOTE CONTROL UNIT | 10 |
| REMOTE CONTROL OPERATIONS | 11 |
| PANEL FACILITIES | 12 |
| BASIC OPERATION | 14 |
| To play a compact disc | 14 |
| To remove a disc | 14 |
| DISPLAY OFF button (PD-8700 only) | 15 |
| To adjust the headphones sound volume | 16 |
| Using the time button | 16 |
| VARIOUS OPERATIONS | 17 |
| To begin playback from a particular track | 17 |
| During playback of one track, to advance immediately to the next track (track search) | 18 |
| To start fast forward or fast reverse during playback (manual search) | 18 |
| To begin playback from a desired position on a disc (time location) | 18 |
| To advance (return) to the next (previous) index number (PD-8700 only) | 19 |
| To display the playing time of a particular track | 19 |
| HI-LITE SCAN (with auto fader function) | 19 |
| To repeat playback (repeat play) | 20 |
| To choose random selection of the playback order (random play) | 20 |
| To search for the peak volume level within a disc (peak search) | 20 |
| To insert a three-second interval between tracks when recording to cassette tape | 21 |
| Adjusting the sound volume | 21 |
| TO SELECT PLAYBACK OF TRACKS IN A SPECIFIC ORDER | 22 |
| Inputting the playback program | 22 |
| About the direct program function | 23 |
| About the pause program function | 23 |
| To stop programmed playback | 24 |
| To erase the program memory | 24 |
| To erase a program | 24 |
| To confirm contents of the programmed memory | 25 |
| To change the contents of programmed tracks already input | 25 |
| TO PRE-PROGRAM OPERATIONS IN DESIRED ORDER | 26 |
| To pre-program operations | 26 |
| To pre-program desired tracks | 27 |
| TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS, DISCS | 28 |
| To designate tracks you do not want to play (delete program playback) | 28 |
| To stop delete playback | 28 |
| To erase the contents of the delete program | 29 |
| To cancel individual tracks from the delete program | 29 |
| TO PLAYBACK A CD TO MATCH THE LENGTH OF A CASSETTE TAPE | 30 |
| To perform compu program edit by designating the length of tape to be used | 30 |
| To fade-out playback at the end of a designated time (time-fade edit) | 32 |
| To perform fade-in/fade-out at any desired location (digital fade-in/fade-out) (PD-8700 only) | 33 |
| To change the length of fade-in/fade-out time (variable fade) (PD-8700 only) | 34 |
| TROUBLESHOOTING | 35 |
| SPECIFICATIONS | 37 |

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|----|
| PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT | 5 |
| SUR CE MODE D'EMPLOI | 7 |
| CONNEXIONS | 8 |
| VERIFICATION DES ACCESSOIRES FOURNIS | 10 |
| INSTALLATION DES PILES DANS L'UNITE DE TELECOMMANDE | 10 |
| UTILISATION DE LA TELECOMMANDE | 11 |
| COMMANDES DU PANNEAU | 12 |
| UTILISATION DE BASE | 14 |
| Pour écouter un disque compact | 14 |
| Pour retirer un disque | 14 |
| Touche de désactivation de l'affichage (DISPLAY OFF) (PD-8700 seulement) | 15 |
| Pour régler le niveau du son lors de l'utilisation d'un casque | 16 |
| Utilisation de la touche de temps | 16 |
| OPERATIONS DIVERSES | 17 |
| Pour démarrer la reproduction à partir d'une piste particulière | 17 |
| Pendant la reproduction d'une piste, pour passer immédiatement à la piste suivante (recherche de piste) .. | 18 |
| Pour commencer l'avance rapide ou le recul rapide pendant la reproduction (recherche manuelle) | 18 |
| Pour commencer la reproduction depuis une position désirée sur le disque (emplacement de temps) | 18 |
| Pour avancer (reculer) au numéro d'index suivant (précédent) (PD-8700 seulement) | 19 |
| Pour afficher la durée de reproduction d'une piste particulière | 19 |
| Balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN) | 19 |
| (avec fonction de fondu automatique) | 19 |
| Pour répéter une reproduction (reproduction répétée) | 20 |
| Pour choisir une sélection aléatoire de l'ordre de reproduction (reproduction aléatoire) | 20 |
| Pour rechercher le niveau de volume de crête dans un disque (recherche de crête) | 20 |
| Pour insérer un intervalle de trois secondes entre les pistes lors de l'enregistrement sur une cassette | 21 |
| Réglage du volume sonore | 21 |
| POUR SELECTIONNER LA REPRODUCTION DES PISTES DANS UN ORDRE SPECIFIQUE | 22 |
| Introduction du programme de reproduction | 22 |
| Sur la fonction de programmation directe | 23 |
| Sur la fonction de programmation de pause | 23 |
| Pour arrêter une reproduction programmée | 24 |
| Pour effacer la mémoire de programme | 24 |
| Pour effacer un programme | 24 |
| Pour vérifier le contenu de la mémoire programmée | 25 |
| Pour changer le contenu des pistes programmées déjà introduites | 25 |
| POUR PRÉ-PROGRAMMER LES OPERATIONS DANS L'ORDRE DESIRÉ | 26 |
| Pour pré-programmer les opérations | 26 |
| Pour pré-programmer les pistes désirées | 27 |
| POUR NE REPRODUIRE QUE DES PISTES, DISQUES DESIRES | 28 |
| Pour désigner les pistes que l'on ne veut pas écouter (Reproduction programmée avec annulation) | 28 |
| Pour arrêter la reproduction avec annulation | 28 |
| Pour effacer le contenu du programme d'annulation | 29 |
| Pour retirer des pistes individuelles du programme d'annulation | 29 |
| POUR REPRODUIRE UN DISQUE COMPACT EN FONCTION DE LA LONGUEUR D'UNE CASSETTE | 30 |
| Pour effectuer une édition programmée par ordinateur en spécifiant la durée de la bande à utiliser | 30 |
| Pour une reproduction d'atténuation progressive à la fin d'une durée désignée (édition avec fondu temporisé) | 32 |
| Pour effectuer une accentuation/atténuation à une position désirée (accentuation/atténuation numérique) (PD-8700 seulement) | 33 |
| Pour changer la durée d'accentuation/atténuation (fondu variable) (PD-8700 seulement) | 34 |
| GUIDE DE DEPANNAGE | 36 |
| FICHE TECHNIQUE | 38 |

ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

The contents found in these Operating Instructions are based on the PD-8700 model, but they are also applicable to the PD-8700 and PD-7700 models.

Differences between Models

| | PD-8700 | PD-7700 |
|----------------------------|-------------------|--|
| Control cord | YES (Canadian) | YES (U.S., Canadian and Australian) |
| Line out variable terminal | YES | NO |
| TIMER OFF/PLAY switch | YES | NO |
| DISPLAY OFF button | YES | NO |
| INDEX SEARCH button | YES | NO |
| AUTO FADER button | YES | NO |

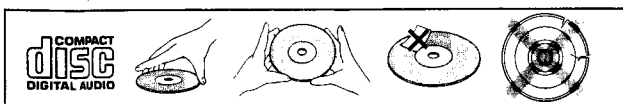
Power cord connections and functions:

- The functions of this component may not all operate correctly, depending on where the unit's power cord is connected. Please note the following chart:

| Where connected | • Wall outlet • Auxiliary outlet (UNSWITCHED) on stereo amplifier | • Audio timer • Auxiliary outlet (SWITCHED) on stereo amplifier |
|-------------------|--|--|
| Function | | |
| Programmed play | Program is memorized. | Program is erased. |
| Programmed delete | Program is memorized. | Program is erased. |
| VARIABLE FADE | Time-fade memorized | Time-fade erased |

Regarding handling of compact discs:

- This player is designed to play back compact audio discs featuring the mark shown below.
- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold the edges, or one edge and the center hole.
- Do not affix tape or seals to the disc's label surface, and take care to avoid scratching either of the disc's surfaces.
- Discs revolve at high speeds inside the player; do not attempt to play discs which are damaged (cracked or severely warped discs).



NOTE:

- When setting an 8 cm CD single, do not use the 8 cm CD single adapter.
- Be sure to insert discs with the label surface facing down.
- Do not touch the disc's signal surface (the side reflecting a "rainbow" pattern, opposite the label side).
- Never attempt to load both 8 cm and 12 cm discs together, since disc damage or other malfunctions may result. Always load only one disc at a time.

SUR CE MODE D'EMPLOI

Le contenu de ce mode d'emploi est basé sur le modèle PD-8700, mais il est également applicable aux modèles PD-8700 et PD-7700.

Différences entre les modèles

| | PD-8700 | PD-7700 |
|-----------------------------------|-----------------|---|
| Cordon de commande | OUI (Canada) | OUI (Etat-Unis, Canada et Australie) |
| Borne de sortie de ligne variable | OUI | NON |
| Commutateur TIMER OFF/PLAY | OUI | NON |
| Touche DISPLAY OFF | OUI | NON |
| Touche INDEX SEARCH | OUI | NON |
| Touche AUTO FADER | OUI | NON |

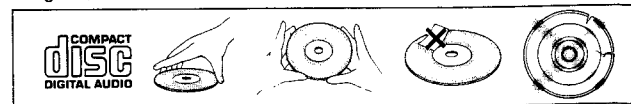
Branchements du cordon d'alimentation et fonctions :

- Les fonctions de ce composant peuvent ne pas fonctionner correctement, en fonction de l'endroit où est branché le cordon d'alimentation. Prière de noter les points suivants :

| Branchement | • Prise de courant murale • Sortie auxiliaire (UNSWITCHED) sur l'amplificateur stéréo | • Minuterie audio • Sortie auxiliaire (SWITCHED) sur l'amplificateur stéréo |
|--------------------------------|--|--|
| Minuterie audio | | |
| Reproduction programmée | Le programme est mémorisé. | Le programme est effacé. |
| Effacement programmé | Le programme est mémorisé. | Le programme est effacé. |
| FONDU VARIABLE (VARIABLE FADE) | Le fondu temporisé est mémorisé | Le fondu temporisé est effacé |

Manipulation des compacts disques :

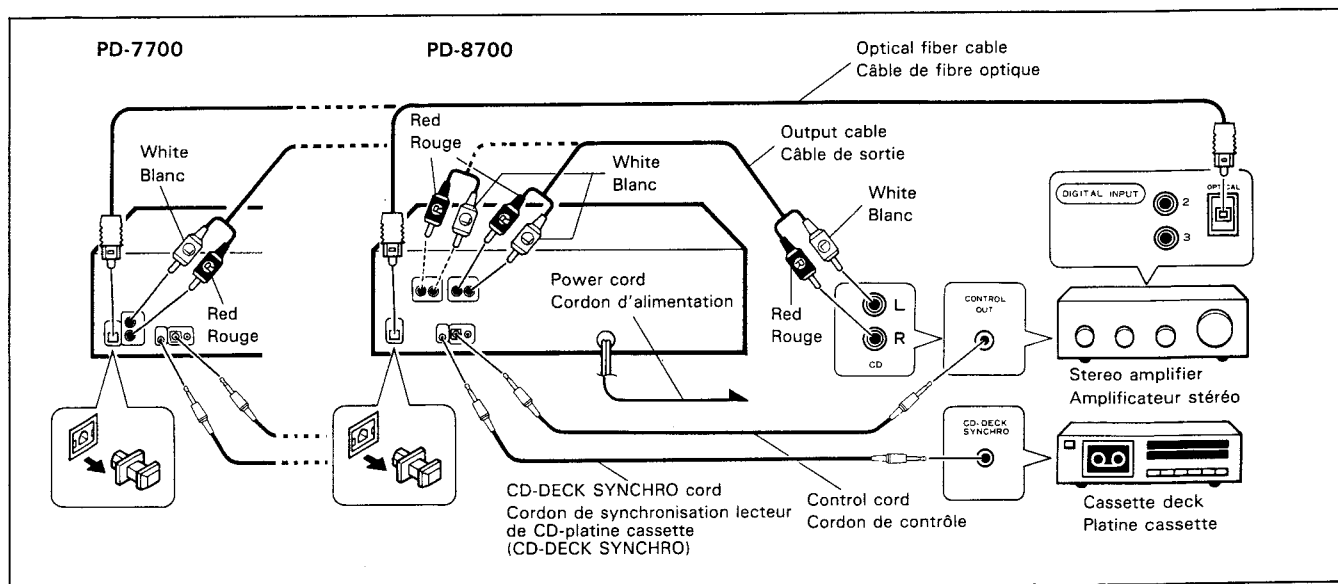
- Ce lecteur est conçu pour reproduire des disques audionumériques portant la marque indiquée ci-dessous.
- Lors de la manipulation des disques, ne pas toucher leur surface de signal. Les tenir par les bords ou par un bord et l'orifice central.
- Ne pas apposer de ruban adhésif ni d'autocollant sur la surface de l'étiquette des disques et veiller à éviter de rayer l'une des deux surfaces des disques.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur du lecteur ; ne pas essayer de reproduire des disques qui sont endommagés (fissurés ou très déformés).



REMARQUES :

- Pour insérer un CD single de 8 cm, ne pas utiliser d'adaptateur pour disque compact de 8 cm.
- Toujours insérer les disques avec leur surface portant l'étiquette vers le haut.
- Ne pas toucher la surface de signal des disques (la face réfléchissant un "arc-en-ciel", opposée à la face de l'étiquette).
- Ne jamais essayer de charger en même temps un disque de 8 cm et un disque de 12 cm, car cela peut endommager les disques ou provoquer d'autres fonctionnements défectueux. Ne charger qu'un seul disque à la fois.

CONNECTIONS/CONNEXIONS



CONNECTING THE OUTPUT CABLE:

Connect the plugs on one end of the cable to your amplifier's input terminals (CD or AUX), and those on the other end to the output terminals on this CD player.

- When connecting the cord, insert the white plugs into the left (L) channel, and the red plugs into the right (R) channel.
- Be sure to connect all plugs fully into their terminals.
- Never connect the CD player to your amplifier's turntable (PHONO) terminals, since sound will be distorted and proper playback will not be possible.

[PD-8700 only]

The unit is equipped with two sets of output connectors in order to provide VARIABLE and FIXED output levels. Connect the appropriate set of connectors to your amplifier's INPUT connectors. The two sets of connectors can also be used to connect the player simultaneously to two stereo amplifiers.

- When the VARIABLE connectors are used: The sound output level can be adjusted using the PHONS/LINE LEVEL control or the remote control unit's OUTPUT LEVEL buttons.
- When the FIXED terminal are used: The sound output level remains fixed; the PHONS/LINE LEVEL control and remote control unit's OUTPUT LEVEL buttons have no effect.

CONNECTING THE POWER CORD:

Insert the power cord's plug into an accessory AC outlet on your amplifier, or into a normal household outlet.

(See the section "Power cord connections and functions" on page 7).

CONNECTING THE OPTICAL FIBER CABLE:

Connect the plug of the optical fiber cable to a stereo amplifier or D/A converter equipped with a digital input connector. Do not connect this plug if not using the digital output function.

NOTES:

- No sound will be produced if the digital output is connected to an amplifier having different optical signal standards.
- The sound volume control cannot be done through the digital output terminal.

CONNEXION DU CABLE DE SORTIE :

Brancher les fiches à une extrémité du câble aux bornes d'entrée (CD ou AUX) de l'amplificateur et celles à l'autre extrémité aux bornes de sortie de ce lecteur de disque compact.

- Lors de la connexion du cordon, insérer les fiches blanches dans le canal gauche (L) et les fiches rouges dans le canal droit (R).
- Toujours brancher à fond les fiches dans les bornes.
- Ne jamais connecter le lecteur de disque compact aux bornes de table de lecture (PHONO) de l'amplificateur, car le son sera déformé et une reproduction correcte ne sera pas possible.

[PD-8700 seulement]

L'unité est équipée de deux ensembles de connecteurs de sortie pour fournir des niveaux de sortie VARIABLE et FIXED. Raccorder l'ensemble de connecteurs approprié aux connecteurs d'entrée (INPUT) de l'amplificateur. Les deux ensembles de connecteurs peuvent également être utilisés pour connecter le lecteur simultanément à deux amplificateurs stéréo.

- Lorsque les connecteurs VARIABLE sont utilisés : Le niveau de sortie du son peut être ajusté en utilisant la commande PHONS/LINE LEVEL ou les touches OUTPUT LEVEL de l'unité de télécommande.
- Lorsque les connecteurs FIXED sont utilisés : Le niveau de sortie du son reste fixe ; la commande PHONS/LINE LEVEL et les touches OUTPUT LEVEL de l'unité de télécommande n'ont aucun effet.

CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION :

Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans une sortie CA accessible de l'amplificateur ou dans une prise électrique normale. (Voir la section "Branchements du cordon d'alimentation et fonctions" à la page 7).

CONNEXION DU CABLE DE FIBRE OPTIQUE

Connecter la fiche du câble de fibre optique à un amplificateur stéréo ou un convertisseur N/A équipé d'un connecteur d'entrée numérique. Ne pas connecter cette fiche si la fonction de sortie numérique n'est pas utilisée.

REMARQUES :

- Aucun son n'est produit si la sortie numérique est connectée à un amplificateur ayant des normes de signal optique différentes.
- La commande de volume sonore ne peut être effectuée par la borne de sortie numérique.

Handling precautions for the optical fiber cable (sold separately)

- Do not bend the cable at sharp angles. Doing so may damage the cable. When installing in a rack, take special care. When storing the cable for storage, coil with 5-15/16 in (15 cm) diameter or larger.
- When connecting, insert the plug fully. Avoid an incomplete connection.
- Use an optical fiber cable 10 feet (3 m) or less.
- Avoid the optical fiber cable plug being scratched or exposed to dust. If there is dust, wipe off with a soft cloth.
- When an optical fiber cable is not connected, place the attached cap on the optical terminal (OPTICAL).

REMOTE CONTROL AMPLIFIER OPERATION:

(U.S., Canadian and Australian models of PD-7700 only)

If your amplifier features the  mark, connect the accessory control cord between the Amplifier's CONTROL OUT terminal and the CD player's CONTROL IN terminal.

- You can then use the remote control unit furnished with your amplifier to perform PLAY, PAUSE, STOP and TRACK operations on the CD player.
- For details regarding connection and operation, consult the Operating Instructions accompanying your stereo amplifier.
- These terminals do not need to be connected if you do not intend to use this function.

NOTES:

- When the control cord is connected to the CONTROL IN terminal, the remote control unit cannot be used to control the player directly. The remote control unit must be pointed at the amplifier's remote sensor.
- Be sure to connect both of the control cord's plugs securely to the CONTROL IN and CONTROL OUT terminals. Do not connect only one end of the cable.

About the CD-DECK SYNCHRO recording function:

- This function facilitates edit recording from CD to cassette tape when the CD player is connected to a Pioneer cassette deck equipped with a CD-DECK SYNCHRO terminal. For details, consult the Operating Instructions accompanying the cassette deck featuring the CD-DECK SYNCHRO mark.

NOTE:


The CD-DECK SYNCHRO recording function will not operate if the digital output connector is connected alone. In order to enable this function, the normal output cable must also be connected to the stereo amplifier.

Précautions de manipulation pour le câble de fibre optique (vendu séparément)

- Ne pas tordre le câble optique en angles serrés car cela peut l'endommager. Faire particulièrement attention lors de l'installation dans un rack. Pour ranger le câble, l'enrouler avec un diamètre d'au moins 15 cm.
- Lors de la connexion du câble, bien faire une connexion solide en insérant la fiche du câble à fond. Eviter toute connexion incomplète.
- Utiliser un câble optique dont la longueur est inférieure à 3 mètres.
- Faire attention à ne pas rayer la fiche du câble optique et à ce que de la poussière ne s'y dépose pas. Essuyer le câble avec un tissu doux s'il est couvert de poussière.
- Si le câble optique n'est pas connecté, insérer le capuchon anti-poussière dans la borne numérique optique de l'appareil (OPTICAL).

UTILISATION PAR TELECOMMANDE VIA L'AMPLIFICATEUR :

(Modèles Etats-Unis, Canada et Australie PD-7700 seulement)

Si l'amplificateur porte la marque , connecter le cordon de commande accessoire entre la borne CONTROL OUT de l'amplificateur et la borne CONTROL IN du lecteur de disque compact.

- L'unité de télécommande fournie avec l'amplificateur peut alors être utilisée pour activer les fonctions de lecture (PLAY), de PAUSE, d'arrêt (STOP) et de piste (TRACK) du lecteur de disque compact.
- Consulter le mode d'emploi accompagnant l'amplificateur stéréo pour plus de détails concernant les connexions et l'utilisation.
- Il est inutile de connecter ces bornes si cette fonction ne doit pas être utilisée.

REMARQUES :

- Lorsque le cordon de commande est connecté à la borne CONTROL IN, l'unité de télécommande ne peut pas être utilisée pour contrôler directement le lecteur. L'unité de télécommande doit être pointée vers le capteur de télécommande de l'amplificateur.
- Toujours brancher à fond les deux fiches du cordon de commande dans les bornes CONTROL IN et CONTROL OUT. Ne pas connecter seulement une extrémité du cordon.

Sur la fonction d'enregistrement synchronisé lecteur de disque compact-platine cassette (CD-DECK SYNCHRO) :

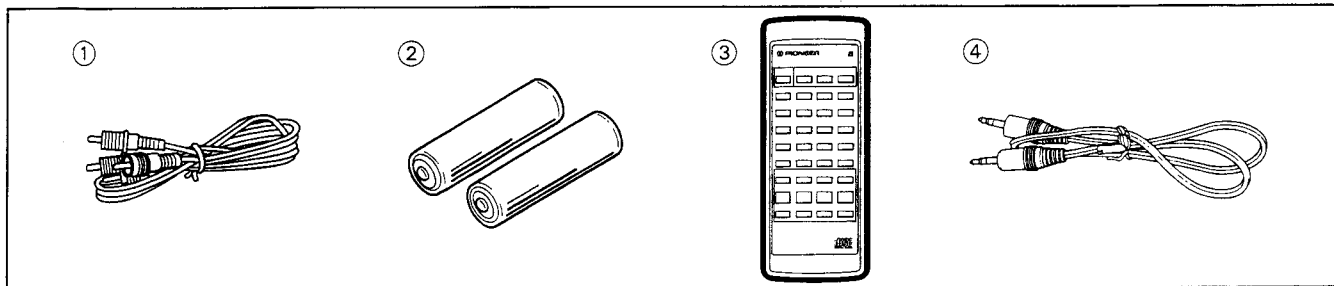
- Cette fonction facilite l'enregistrement avec édition d'un disque compact à une bande cassette lorsque le lecteur de disque compact est connecté à un platine cassette Pioneer équipé d'une borne CD-DECK SYNCHRO. Consulter le mode d'emploi accompagnant le platine cassette portant la marque CD-DECK SYNCHRO pour plus de détails.

REMARQUE :

Lorsque seul le connecteur de sortie numérique est connecté, l'enregistrement CD-DECK SYNCHRO ne fonctionne pas. Pour utiliser cette fonction, le câble de sortie normale doit aussi être connecté à l'amplificateur stéréo.

CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

VERIFICATION DES ACCESSOIRES FOURNIS

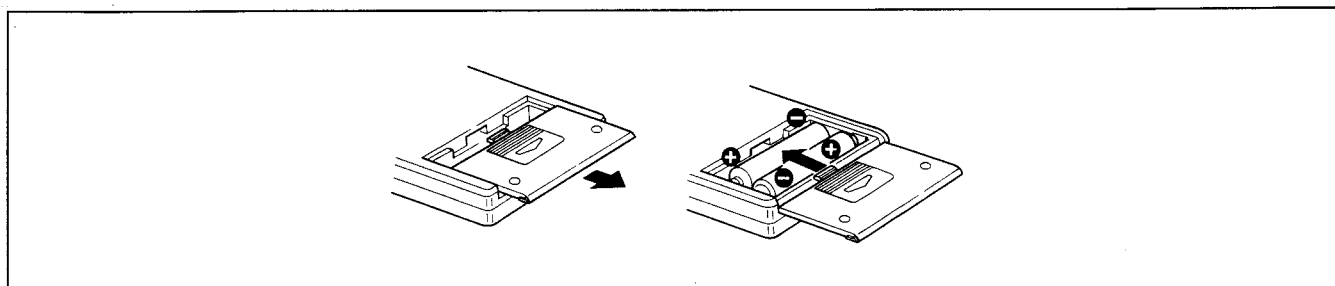


- ① Output cable
- ② "AAA" (R03) batteries
- ③ Remote control unit
 - The remote control unit and batteries are located behind the foam packing.
- ④ Control cord (U.S., Canadian and Australian models only)

- ① Câble de sortie
- ② Piles "AAA" (R03)
- ③ Unité de télécommande
 - L'unité de télécommande et les piles sont situées derrière l'emballage en mousse.
- ④ Cordon de commande
(Modèles Etat-unis, Canada et Australie seulement)

PUT BATTERIES INTO REMOTE CONTROL UNIT

INSTALLATION DES PILES DANS L'UNITE DE TELECOMMANDE



Open the lid of the battery compartment on the rear of the remote control unit, and insert the batteries, taking care to align the (+) and (-) polarities correctly.

Ouvrir le couvercle du compartiment des piles au dos de l'unité de télécommande et insérer les piles, en veillant à aligner correctement les polarités (+) et (-).

NOTES:

- In order to prevent battery leakage, remove the batteries when not using the remote control unit for an extended period (one month or more). In the event of battery leakage, carefully wipe away any battery fluid inside the compartment, and replace the batteries with new ones.
- Do not allow books or other objects to rest on top of the remote control unit, since the buttons may be depressed, causing faster exhaustion of the batteries.

REMARQUES :

- Afin d'éviter une fuite des piles, les retirer lorsque l'unité de télécommande n'est pas utilisée pendant longtemps (un mois ou plus). Au cas où les piles ont fuit, enlever soigneusement le liquide de batterie de l'intérieur du compartiment et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas poser de livres ni d'autres objets sur l'unité de télécommande, car les piles s'épuisent si les touches sont enfoncées.

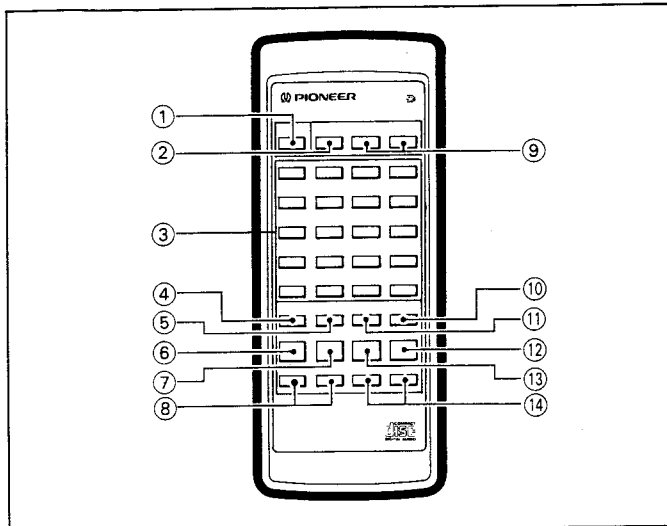
Improper use of batteries can cause dangerous leakage or rupture. Be sure to observe the following safety points:

- Insert batteries with positive (+) and negative (-) polarities aligned correctly as shown inside the battery compartment.
- Do not mix new and used batteries.
- Even batteries of the same type may have differing voltages depending on the manufacturer. Do not mix different types of batteries.

Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite ou une rupture dangereuse. Toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Insérer les piles avec leurs polarités positive (+) et négative (-) correctement alignées, comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Ne pas utiliser une pile neuve avec une qui a déjà été utilisée.
- Même des piles de même type peuvent avoir des tensions différentes selon le fabricant. Ne pas mélanger des types de piles différents.

REMOTE CONTROL OPERATIONS



REMOTE CONTROL UNIT

Buttons listed here but not accompanied with explanations have the same functions as the corresponding front panel buttons.

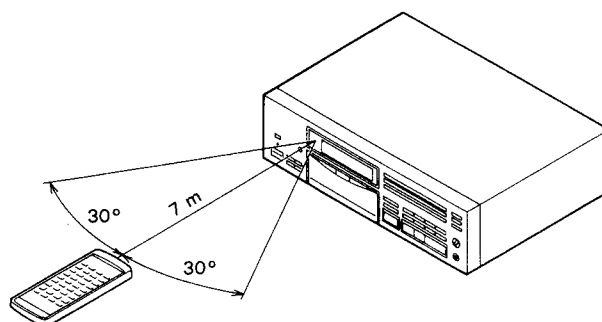
- ① POWER button
- ② OPEN/CLOSE button
- ③ Track number buttons (1–20)
- ④ HI-LITE SCAN button
- ⑤ RESERVE button
- ⑥ RANDOM PLAY button
- ⑦ STOP button (■)
- ⑧ Manual search buttons (MANUAL ◀, ▶)
- ⑨ OUTPUT LEVEL buttons (–, +)
- ⑩ >20 button
- ⑪ PROGRAM button
- ⑫ PLAY button (▶)
- ⑬ PAUSE button (⏸)
- ⑭ Track search buttons (TRACK ◀, ▶)

When operating the remote control unit, point the unit's infrared signal transmitter at the remote control receiver (REMOTE SENSOR) on the front panel of the player. The remote control unit can be used within a range of about 7 meters (23 feet) from the remote sensor, and within angles of up to about 30 degrees.

NOTE:

If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE



UNITE DE TELECOMMANDE

Les touches indiquées ici mais n'étant pas accompagnées d'explication ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du panneau avant.

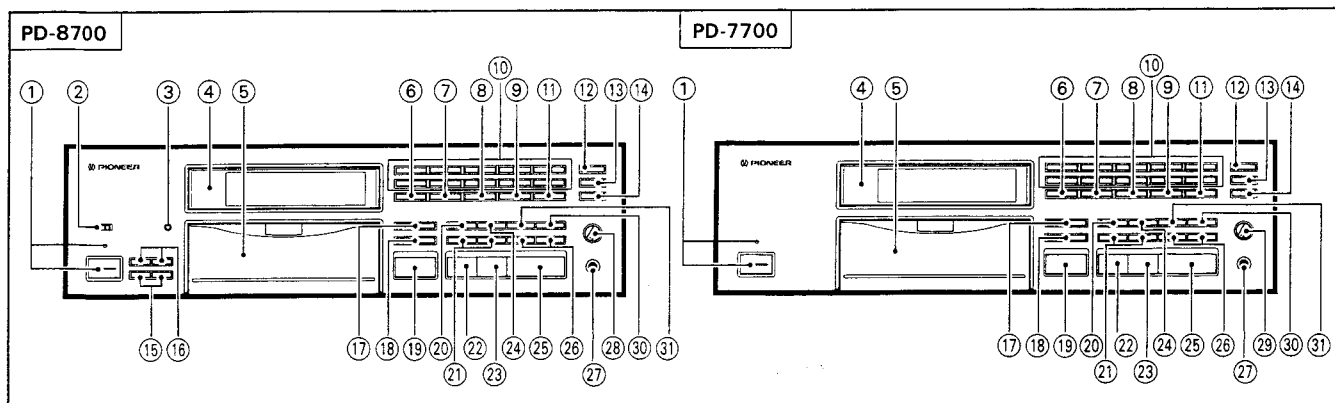
- ① Interrupteur d'alimentation (POWER)
- ② Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)
- ③ Touche de numéro de pistes (1–20)
- ④ Touche de balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN)
- ⑤ Touche de réserve (RESERVE)
- ⑥ Touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY)
- ⑦ Touche d'arrêt (STOP) (■)
- ⑧ Touche de recherche manuelle (MANUAL) (◀, ▶)
- ⑨ Touche de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL) (–, +)
- ⑩ Touche >20
- ⑪ Touche de programmation (PROGRAM)
- ⑫ Touche de reproduction (PLAY) (▶)
- ⑬ Touche de PAUSE (⏸)
- ⑭ Touches de recherche de piste (TRACK) (◀, ▶)

Lors de l'utilisation de l'unité de télécommande, diriger l'émetteur de signal infrarouge de l'unité vers le récepteur de télécommande (REMOTE SENSOR) sur le panneau avant du lecteur. L'unité de télécommande peut fonctionner sur une portée d'environ 7 mètres, jusqu'à un angle de 30 degrés par rapport à la ligne droite.

REMARQUE :

Si la fenêtre du capteur de télécommande se trouve à une position où elle reçoit une forte lumière comme par exemple les rayons directs du soleil ou un éclairage fluorescent, la commande peut ne pas être possible.

PANEL FACILITIES/COMMANDES DU PANNEAU

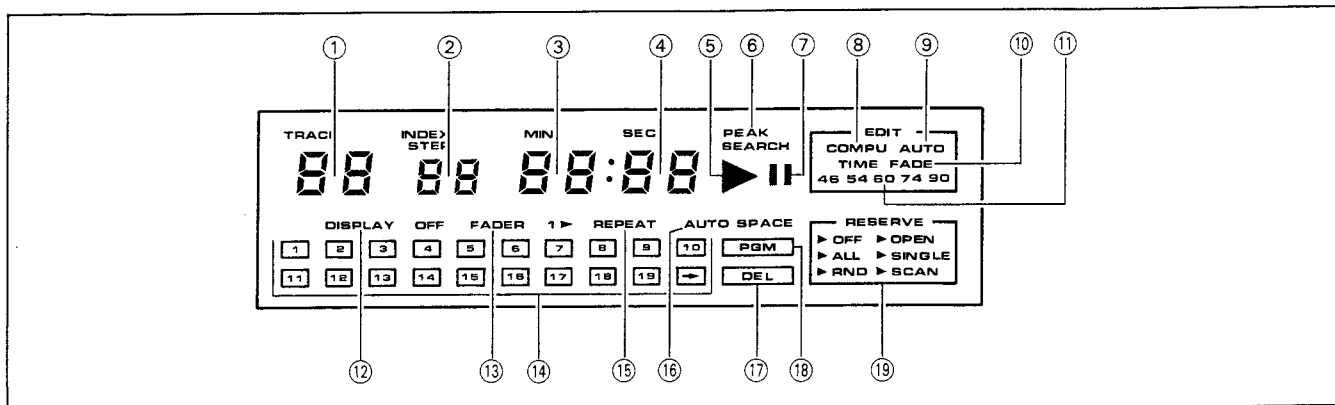


FRONT PANEL

- ① **POWER STANDBY/ON switch and indicator**
Press this switch to turn the power on. The unit will set to the standby mode and the STANDBY indicator will light.
- ② **TIMER OFF/PLAY switch (PD-8700 only)**
- ③ **DISPLAY OFF button (PD-8700 only)**
- ④ **Remote sensor**
- ⑤ **Disc tray**
- ⑥ **PROGRAM button**
- ⑦ **DELETE button**
- ⑧ **CHECK button**
- ⑨ **CLEAR button**
- ⑩ **Track number buttons (1–20)**
- ⑪ **>20 button**
- ⑫ **RESERVE button**
- ⑬ **REPEAT button**
- ⑭ **TIME button**
- ⑮ **AUTO FADER buttons (↗, ↘) (PD-8700 only)**
- ⑯ **INDEX SEARCH buttons (↖, ↗) (PD-8700 only)**
- ⑰ **RANDOM PLAY button**
- ⑱ **PEAK SEARCH button**
- ⑲ **OPEN/CLOSE button**
- ⑳ **HI-LITE SCAN button**
- ㉑ **MANUAL SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)**
- ㉒ **STOP button (■)**
- ㉓ **PAUSE button (▢)**
- ㉔ **AUTO SPACE button**
- ㉕ **PLAY button (▶)**
- ㉖ **TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)**
- ㉗ **Headphones jack (PHONES)**
- ㉘ **Headphones/line volume control (PHONES/LINE LEVEL) (PD-8700 only)**
- ㉙ **Headphones volume control (PHONES LEVEL) (PD-7700 only)**
- ㉚ **TIME FADE EDIT button**
- ㉛ **Program edit button (EDIT) (■ COMPU/■ AUTO)**

PANNEAU AVANT

- ① **Interrupteur et témoin d'alimentation en attente/activé (POWER STANDBY/ON)**
Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil en marche. L'appareil passera dans le mode d'attente et le témoin STANDBY s'allumera.
- ② **Commutateur de mode de minuterie (TIMER OFF/PLAY) (PD-8700 seulement)**
- ③ **Touche DISPLAY OFF (PD-8700 seulement)**
- ④ **Capteur de télécommande**
- ⑤ **Plateau de disque**
- ⑥ **Touche de programmation (PROGRAM)**
- ⑦ **Touche d'annulation (DELETE)**
- ⑧ **Touche de vérification (CHECK)**
- ⑨ **Touche d'effacement (CLEAR)**
- ⑩ **Touches de numéros de pistes (1–20)**
- ⑪ **Touche >20**
- ⑫ **Touche de réserve (RESERVE)**
- ⑬ **Touche de répétition (REPEAT)**
- ⑭ **Touche de temps (TIME)**
- ⑮ **Touches de fondu automatique (AUTO FADER) (↗, ↘) (PD-8700 seulement)**
- ⑯ **Touches de recherche d'index (INDEX SEARCH) (↖, ↗) (PD-8700 seulement)**
- ⑰ **Touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY)**
- ⑱ **Touche de recherche de crête (PEAK SEARCH)**
- ⑲ **Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)**
- ⑳ **Touche de balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN)**
- ㉑ **Touche de recherche manuelle (MANUAL SEARCH) (◀◀, ▶▶)**
- ㉒ **Touche d'arrêt (STOP) (■)**
- ㉓ **Touche de PAUSE (▢)**
- ㉔ **Touche d'espacement automatique (AUTO SPACE)**
- ㉕ **Touche de reproduction (PLAY) (▶)**
- ㉖ **Touche de recherche de piste (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶)**
- ㉗ **Prise de casque (PHONES)**
- ㉘ **Commande de volume de casque/ligne (PHONES/LINE LEVEL) (PD-8700 seulement)**
- ㉙ **Commande de volume de casque (PHONES LEVEL) (PD-7700 seulement)**
- ㉚ **Touche d'édition d'atténuation temporisée (TIME FADE EDIT)**
- ㉛ **Touche d'édition de programme (EDIT) (■ COMPU/■ AUTO)**



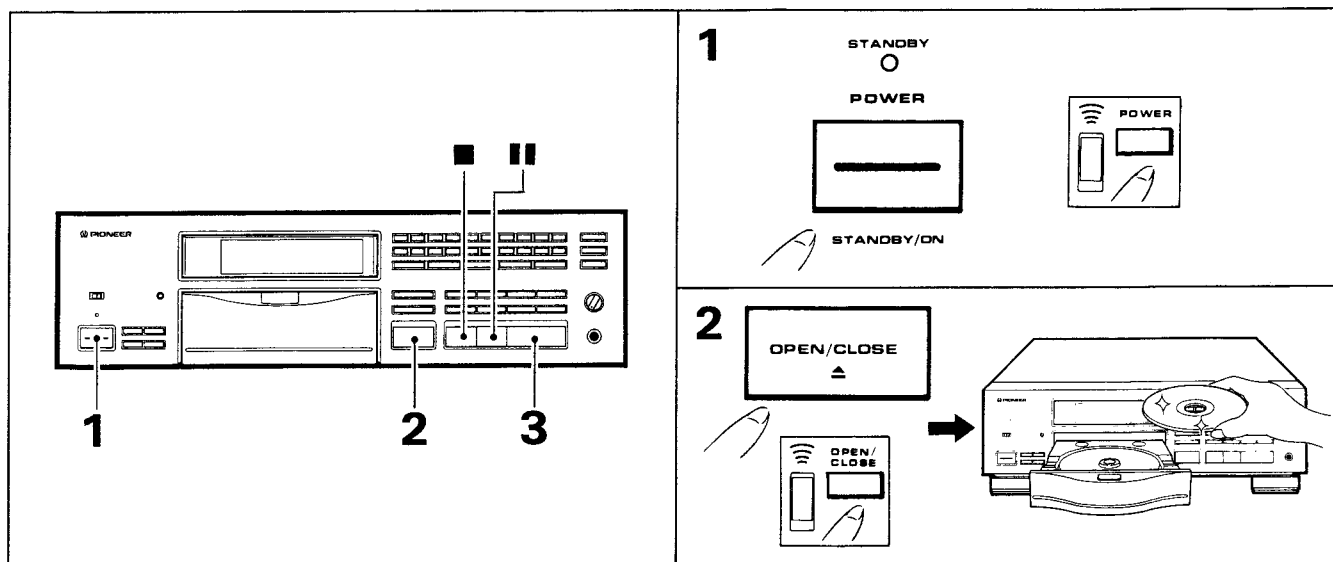
DISPLAY

- ① Displays track numbers (01 – 99) during playback or track search.
- ② Displays index numbers (sub-divisions of tracks); during program input, indicates program steps.
- ③ Displays track playing time and remaining time (minutes).
- ④ Displays track playing time and remaining time (seconds).
- ⑤ Lights during playback.
- ⑥ Lights when peak volume levels on the disc are detected.
- ⑦ Lights during playback pause.
- ⑧ Lights during use of computer allocated program editing or auto program editing.
- ⑨ Lights during auto program editing.
- ⑩ Lights during time fade editing.
- ⑪ Indicates the editing time.
- ⑫ Lights when display is in OFF mode. (PD-8700 only)
- ⑬ Lights during operation of fade function.
- ⑭ Calendar display. Lighted numbers indicate total number of tracks on the disc (during program input and program playback, indicates programmed tracks). When a track completes playback, the corresponding lighted number goes out. Arrow mark [►] lights for tracks higher than "19".
- ⑮ Lights during repeat playback. (During single-track repeat, the [1 ►] indicator also lights).
- ⑯ Lights during auto space.
- ⑰ Lights during delete mode.
- ⑱ Lights during program mode.
- ⑲ When "reserve" function is activated, these indicators light in correspondence to the reserved functions (OFF, OPEN, ALL, SINGLE, RND, SCAN).

AFFICHAGE

- ① Affiche les numéros de la piste (01 – 99) pendant la reproduction ou la recherche de piste.
- ② Affiche les numéros d'index (sous-division des pistes) ; pendant l'entrée de programme, indique les étapes du programme.
- ③ Affiche la durée de reproduction de piste et la durée restante (minutes).
- ④ Affiche la durée de reproduction de piste et la durée restante (secondes).
- ⑤ S'allume pendant une reproduction.
- ⑥ S'allume lorsque les niveaux de volume de crête sur le disque sont détectés.
- ⑦ S'allume pendant le mode de pause.
- ⑧ S'allume pendant l'utilisation de l'édition de programme affecté par ordinateur ou l'édition de programme automatique.
- ⑨ S'allume pendant l'édition de programme automatique.
- ⑩ S'allume pendant l'édition d'atténuation temporisée.
- ⑪ Indique la durée d'édition.
- ⑫ S'allume lorsque l'affichage est dans le mode éteint (OFF). (PD-8700 seulement)
- ⑬ S'allume pendant l'opération de la fonction de fondu.
- ⑭ Affichage de répertoire musical. Les numéros allumés indiquent le nombre total de piste sur le disque (pendant l'entrée d'un programme et une reproduction programmée, indique les pistes programmées). Lorsque la reproduction d'une piste se termine, le numéro allumé correspondant s'éteint. La flèche [►] s'allume pour les pistes au-delà du numéro "19".
- ⑮ S'allume pendant une reproduction répétée. (Pendant la répétition d'une seule piste, l'indicateur [1 ►] s'allume aussi).
- ⑯ S'allume pendant l'espacement automatique.
- ⑰ S'allume pendant le mode d'annulation.
- ⑱ S'allume pendant le mode de programmation.
- ⑲ Lorsque la fonction "Réserve" est activée, ces indicateurs s'allument en fonction de la fonction réservée (OFF, OPEN, ALL, SINGLE, RND, SCAN).

BASIC OPERATION/UTILISATION DE BASE



Operations indicated by the [] mark are performed with the remote control unit.

Les opérations indiquées par la marque [] sont effectuées avec l'unité de télécommande.

To play a compact disc

1. Press the **POWER** switch to turn on power to the player.
2. Press the **OPEN/CLOSE** button.
 - Place compact disc on tray, label side down.
3. Press the **PLAY** button.

To temporarily interrupt playback:

- During playback, press the **PAUSE** button (the **PAUSE** indicator [00] will light).
- To recommence playback, press either the **PAUSE** button again, or the **PLAY** button.

To stop playback:

- Press the **STOP** button.

To remove a disc

- Reverse the procedures for disc loading.
1. Press the **OPEN/CLOSE** button.
 2. Remove the disc and return it to its protective case.
 3. Press the **OPEN/CLOSE** button to close the disc tray.
 4. Press the **POWER** switch to turn off the power.
 - If the power switch is turned off when the disc tray is open, the disc tray will close and the player will enter the standby mode.

Pour écouter un disque compact

1. Appuyer sur l'interrupteur **POWER** pour mettre le lecteur sous tension.
2. Appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE**.
 - Placer un disque compact sur le plateau avec l'étiquette vers le bas.
3. Appuyer sur la touche **PLAY**.

Pour arrêter provisoirement la reproduction :

- Pendant une reproduction, appuyer sur la touche **PAUSE** (le témoin **PAUSE** [00] s'allume).
- Pour reprendre la reproduction, appuyer soit de nouveau sur la touche **PAUSE** soit sur la touche **PLAY**.

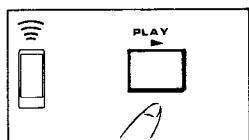
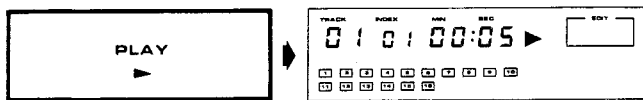
Pour arrêter la reproduction :

- Appuyer sur la touche **STOP**.

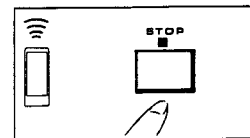
Pour retirer un disque

- Inverser les procédures de chargement de disque.
1. Appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE**.
 2. Retirer le disque et le placer dans son boîtier de protection.
 3. Appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le plateau de disque.
 4. Appuyer sur l'interrupteur **POWER** pour mettre le lecteur hors circuit.
 - Si l'interrupteur d'alimentation est désenclenché lorsque le plateau de disque est ouvert, le plateau de disque se ferme et le lecteur passe dans le mode d'attente.

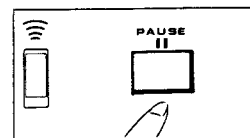
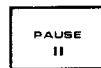
3



■ STOP:



■ PAUSE:



NOTE:

Demo mode allows you to see variation of the display. To enter the demo mode, press the POWER and then [◀◀] button within 1 second without inserting the disc. To exit demo mode, press any button.

REMARQUE :

Pour passer dans le mode de démonstration, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) sans disque et appuyer sur la touche [◀◀] dans la seconde qui suit. Diverses fonctions de ce lecteur apparaitront sur l'affichage. Appuyer sur n'importe quelle touche pour quitter le mode de démonstration.

DISPLAY OFF button (PD-8700 only)



Pressing the DISPLAY OFF button selects the DISPLAY OFF mode; in this mode, all displays are turned off during playback. This function eliminates the use of unnecessary circuits, thus preventing any adverse effect on playback sound quality.

- The display window will light while the player is in the stop mode; when the PLAY button is pressed to begin playback, however, all indicators on the display will disappear.
- The display window will light once again when playback is stopped. During playback, the display will light for several seconds if any of the player's controls are operated.
- To cancel the Display Off mode, press the DISPLAY OFF button once again.

Touche de désactivation de l'affichage (DISPLAY OFF) (PD-8700 seulement)



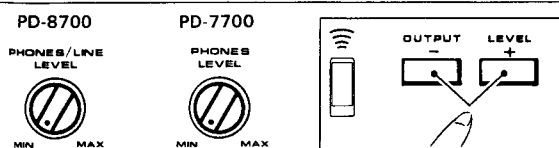
Une pression sur la touche DISPLAY OFF permet de sélectionner le mode DISPLAY OFF (affichage désactivé) ; dans ce mode, tous les affichages sont désactivés pendant la reproduction. Cette fonction élimine l'utilisation des circuits inutiles, évitant ainsi tout effet adverse sur la qualité du son reproduit.

- La fenêtre d'affichage s'allume lorsque le lecteur est dans le mode d'arrêt : toutefois, lorsque la touche PLAY est enfoncée pour commencer la reproduction, tous les indicateurs sur l'affichage disparaissent.
- La fenêtre d'affichage s'allume encore une fois lorsque la reproduction est arrêtée. Pendant la reproduction, l'affichage s'allume pendant plusieurs secondes si l'une des commandes du lecteur est actionnée.
- Pour annuler le mode de désactivation de l'affichage, appuyer encore une fois sur la touche DISPLAY OFF.

Continue/Suite

BASIC OPERATION/UTILISATION DE BASE

To adjust the headphones sound volume



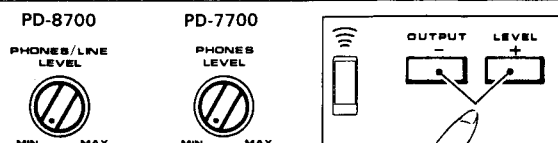
Rotate the PHONES control (PD-7700) or the PHONES/LINE control (PD-8700). Sound volume will be increased when the control is rotated toward the MAX direction, and it will decrease when the control is rotated toward MIN.

When using the remote control unit, sound volume is increased by pressing the output level "+" button and reduced by pressing the "-" button.

[PD-8700 only]:

When the rear-panel LINE OUT VARIABLE connectors are used to connect the player to your stereo amplifier, the player's controls can be used to control CD playback sound volume, even when the stereo amplifier's volume control is left unchanged.

Pour régler le niveau du son lors de l'utilisation d'un casque



Faire tourner la commande PHONES (PD-7700) ou la commande PHONES/LINE (PD-8700). Le volume sonore augmente lorsque la commande est tournée dans le sens MAX et il diminue lorsqu'elle est tournée vers MIN.

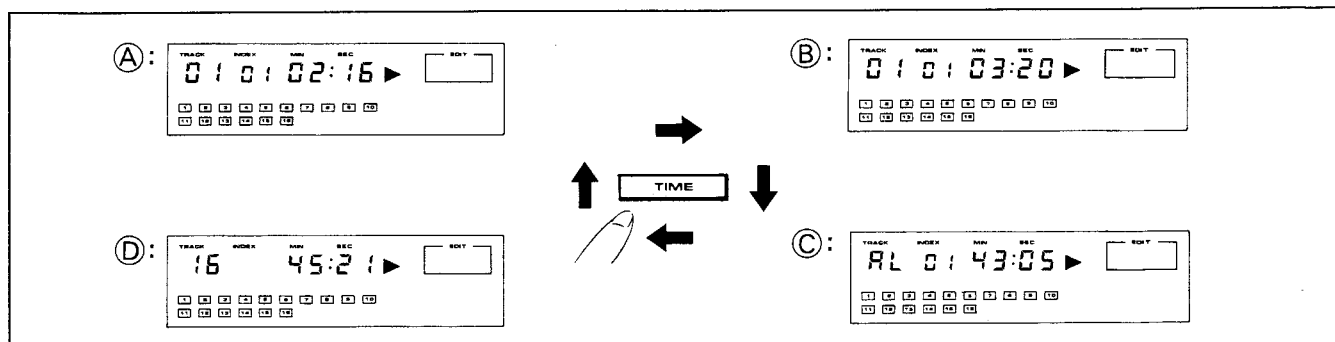
Lors de l'utilisation de l'unité de télécommande, le volume du son est augmentée en appuyant sur la touche "+" du niveau de sortie et réduit en appuyant sur la touche "-".

[PD-8700 seulement]

Lorsque les connecteurs LINE OUT VARIABLE du panneau arrière sont utilisés pour connecter le lecteur à l'amplificateur stéréo, les commandes du lecteur peuvent être utilisées pour contrôler le volume du son de reproduction de disque compact, même lorsque la commande de volume de l'amplificateur stéréo reste inchangée.

Using the time button

Utilisation de la touche de temps



To check the playing time:

Each time the TIME button is pressed, the display changes in the order A → B → C → D as noted below:

Ⓐ : Elapsed playing time.

Ⓑ : Remaining time of current track.

Ⓒ : Remaining time of all tracks remaining on disc.

Ⓓ : Total time of all tracks on disc.

- With track No.30 or more, the REMAIN time "Ⓑ" will not be shown.
- During programmed playback, the "Ⓒ" display will show the remaining time of all tracks programmed. The "Ⓓ" display will show the total playing time of all tracks programmed.
- Each time a selection is programmed, the display will show the programmed number and the total playback time. When the total playback time exceeds 100 minutes or when any part of the 30th and subsequent selections on a disc is programmed, the display will not show the total playing time.
- During random playback, the "Ⓒ" display will not be shown.

Pour vérifier la durée de lecture :

Chaque fois que la touche TIME est enfoncée, l'affichage change selon la séquence Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ comme indiqué ci-dessous :

Ⓐ : Durée de lecture écoulée.

Ⓑ : Durée restante de la piste en cours.

Ⓒ : Durée restante de toutes les pistes restant sur le disque.

Ⓓ : Durée totale de toutes les pistes sur le disque.

- La durée restante (REMAIN) "Ⓑ" ne peut être affichée pour les pistes 30 et au-dessus.
- Pendant une reproduction programmée, l'affichage "Ⓒ" indique la durée restante de toutes les pistes programmées. L'affichage "Ⓓ" indique la durée de lecture totale de toutes les pistes programmées.
- Chaque fois qu'une sélection est programmée, l'affichage indique le numéro prorammmé et la durée de reproduction totale. Lorsque la durée de reproduction totale dépasse 100 minutes ou lorsqu'une partie de la 30ème sélection ou sélections subséquentes sur un disque est programmée, l'affichage n'indiquera pas la durée de reproduction totale.
- Pendant une reproduction aléatoire, l'affichage "Ⓒ" n'est pas indiqué.

TIMER START

PD-8700:

Connect the player to a commercially available audio timer, set the player's TIMER switch to the ON position, and load a compact disc. When the audio timer turns on the power, playback will begin automatically from track 1 (normal playback).

If the TIMER switch is set to the OFF position, the player will enter the standby mode when the power turns on, regardless of whether a disc has been loaded or not. Use of an audio timer is a convenient way to begin playback at a specific time.

PD-7700:

Connect the player to a commercially available audio timer and load a compact disc. When the audio timer turns on the power, playback will begin automatically from track 1 (normal playback).

If no disc has been loaded, the player will enter the standby mode when the power turns on. Use of an audio timer is a convenient way to begin playback at a specific time.

NOTES:

- [PD-8700 only]:
When the player is connected to an audio timer, if the player's TIMER switch is set to ON with no disc loaded, the power will remain on when the TIMER turns on the power. If you do not wish to use the player, press the power switch to set the player to standby mode.
- If one of the player controls is operated after the timer turns on the player's power but before automatic playback begins, timer-start playback will be canceled.

DEMARRAGE PAR MINUTERIE

PD-8700 :

Connecter le lecteur à une minuterie audio disponible dans le commerce, placer le commutateur TIMER du lecteur sur la position ON et mettre un disque compact en place. Lorsque la minuterie met l'unité sous tension, la reproduction commence automatiquement depuis la piste 1 (reproduction normale). Si le commutateur TIMER est placé sur la position OFF, le lecteur passe dans le mode d'attente lorsqu'il est mis sous tension, ceci quel qu'il y ait ou pas de disque en place. L'utilisation d'une minuterie audio est une manière pratique de commencer la reproduction à une heure spécifique.

PD-7700 :

Connecter le lecteur à une minuterie audio disponible dans le commerce et mettre un disque compact en place. Lorsque la minuterie met l'unité sous tension, la reproduction commence automatiquement depuis la piste 1 (reproduction normale).

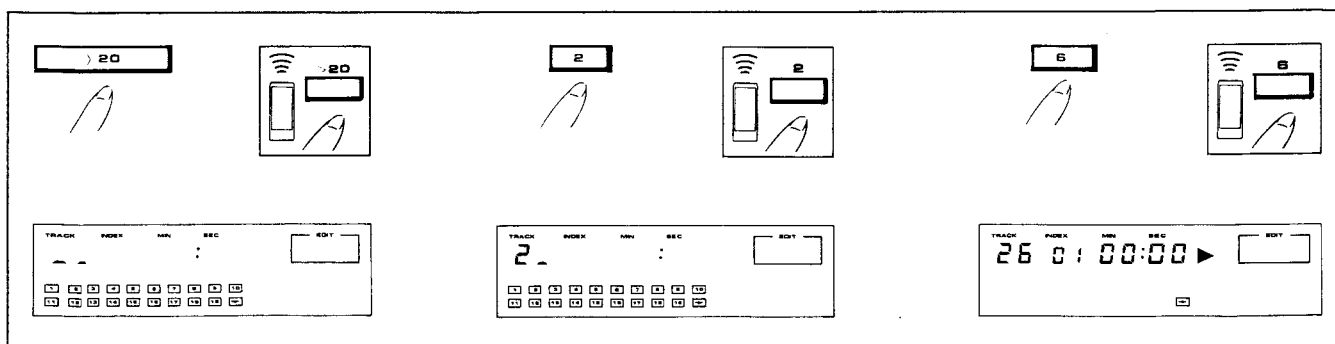
Si aucun disque n'est chargé, le lecteur passera dans le mode d'attente lorsqu'il est mis sous tension. L'utilisation d'une minuterie audio est une manière pratique de commencer la reproduction à une heure spécifique.

REMARQUES :

- [PD-8700 seulement] : Lorsque le lecteur est connecté à une minuterie audio, si le commutateur TIMER du lecteur est placé sur la position ON mais qu'aucun disque n'est chargé, l'unité restera sous tension lorsque la minuterie la met sous tension. Si l'on ne veut pas utiliser le lecteur, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le lecteur dans le mode d'attente.
- Si l'une des commandes du lecteur est actionnée après la mise sous tension du lecteur par la minuterie, mais avant le début de la reproduction automatique, la reproduction par minuterie est annulée.

VARIOUS OPERATIONS

To begin playback from a particular track



- Using the number buttons to select track numbers.
Use corresponding buttons to select tracks 1–20.
Use the [>20] button to select tracks 21 and above.

Example: To designate track 26, press [>20] [2] [6].

NOTE:

Press each number button within five seconds of the last button.

OPERATIONS DIVERSES

Pour démarrer la reproduction à partir d'une piste particulière

- Utilisation des touches numériques pour sélectionner les numéros de pistes.
Utiliser les touches correspondantes pour sélectionner les pistes 1–20.
Utiliser la touche [>20] pour sélectionner les pistes 21 et au-dessus.
Exemple : Pour sélectionner la piste 26, appuyer sur les touches [>20] [2] [6].

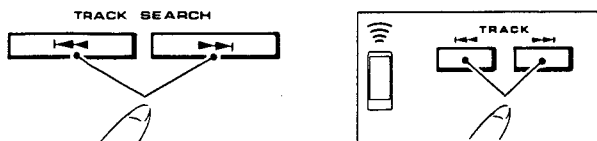
REMARQUE :

Appuyer sur chaque touche numérique dans les cinq secondes après une pression sur une touche.

Continue/Suite

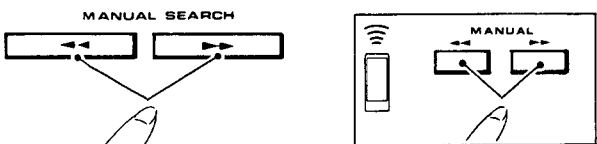
VARIOUS OPERATIONS/OPERATIONS DIVERSES

During playback of one track, to advance immediately to the next track (track search)



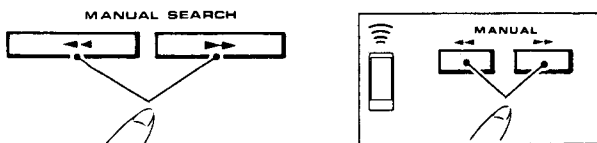
- When the [▶▶] button is pressed, playback will be advanced to the next track. By holding the button pressed, playback will continue to advance to further tracks in order.
- When the [◀◀] button is pressed, playback will return to the beginning of the currently playing track. By holding the button pressed, playback will be returned to the beginning of earlier tracks, in decreasing order.

To start fast forward or fast reverse during playback (manual search)



- The playback will be fast forwarded so long as the [▶▶] button is held pressed. Fast reverse will continue so long as the [◀◀] button is held pressed. If the disc is fast forwarded to the end of all tracks on the disc, the [End] will be displayed, and the unit will enter the pause mode.

To begin playback from a desired position on a disc (time location)



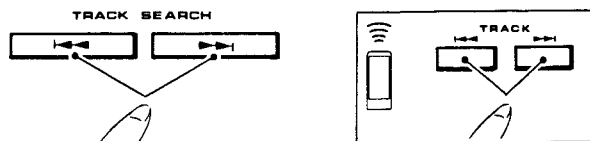
If the [▶▶] or [◀◀] button is pressed when the player is in the stop mode, the playback start position can be changed in units of individual seconds. If the button is held depressed, the time will change in 10-second units, beginning slowly and gradually changing faster. When the [▶▶] button is pressed, the playback start time is incremented; when the [◀◀] button is pressed, the start time is decremented. By using this function in conjunction with the track search buttons [▶▶] and [◀◀], playback can be started from any desired time within any disc track.

After selecting the playback start time, press the PLAY button to begin playback at the designated point.

NOTES:

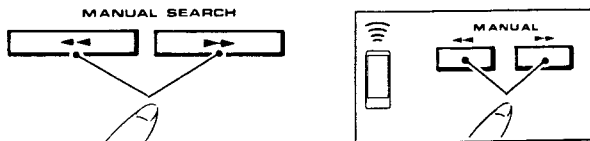
- When no start time is designated, playback will begin from the beginning of the track.
- If the selected playback start position occurs after 29th track, playback will not commence from that point, but from the start point of the track in which it occurs.

Pendant la reproduction d'une piste, pour passer immédiatement à la piste suivante (recherche de piste)



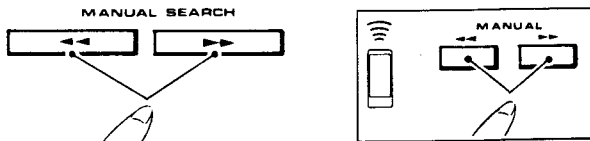
- Lorsque la touche [▶▶] est enfoncée, la reproduction passe à la piste suivante. En maintenant cette touche enfoncée, la reproduction continue à passer, dans l'ordre, aux pistes successives.
- Lorsque la touche [◀◀] est enfoncée, la reproduction revient au début de la piste en cours de reproduction. En maintenant cette touche enfoncée, la reproduction revient au début des pistes antérieures, dans l'ordre décroissant.

Pour commencer l'avance rapide ou le recul rapide pendant la reproduction (recherche manuelle)



- L'avance rapide de la reproduction se poursuit tant que la touche [▶▶] est maintenue enfoncée. Le recul rapide continue tant que la touche [◀◀] est maintenue enfoncée. Si le disque est rapidement avancé jusqu'à la fin de toutes les pistes sur le disque, le témoin [End] sera affiché et l'unité passera dans le mode de pause.

Pour commencer la reproduction depuis une position désirée sur le disque (emplacement de temps)



Si la touche [▶▶] ou [◀◀] est enfoncée lorsque le lecteur est dans le mode d'arrêt, la position du début de la reproduction peut être changée en unités de secondes individuelles. Si la touche est maintenue enfoncée, la durée changera en unités de 10 secondes, en commençant lentement et en accélérant au fur et à mesure. Lorsque la touche [▶▶] est enfoncée, la position du début de la reproduction avance (la durée augmente) ; lorsque la touche [◀◀] est enfoncée, la position du début de la reproduction recule (la durée diminue). En utilisant cette fonction avec les touches de recherche de piste [▶▶] et [◀◀], la reproduction peut être démarrée depuis n'importe quelle position de durée dans n'importe quelle piste sur le disque.

Après la sélection de la position de début de la reproduction, appuyer sur la touche PLAY pour commencer la reproduction depuis le point désigné.

REMARQUES :

- Lorsqu'aucune durée de début n'est désignée, la reproduction commence depuis le début de la piste.
- Si la position de début de reproduction choisie se trouve après la 29ème piste, la reproduction ne commencera pas à partir de ce point, mais depuis le point de début de la piste dans laquelle elle survient.

To advance (return) to the next (previous) index number (PD-8700 only)

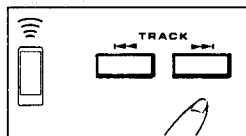
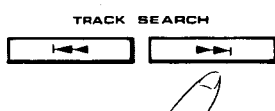


- To advance to the next index number, press the [→] button; if the button is held depressed, the track playback will be advanced continuously to subsequent index numbers.
- To return to the beginning of the current index number, press the [←] button; if the button is held depressed, the track playback will be returned continuously to previous index numbers.

NOTES:

- Index numbers are special signals pre-recorded on tracks to indicate further subdivision of the tracks. Not all discs are recorded with index numbers; those so recorded will be indicated by the word "INDEX" in the album notes.
- If the specified index number does not exist, the playing will search for index 1.

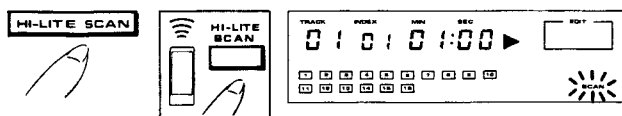
To display the playing time of a particular track



- Before beginning or after stopping playback, press the [►►] button to display the playing times of the tracks in order, beginning with track 1 (playing times of tracks 30 and above are not displayed).

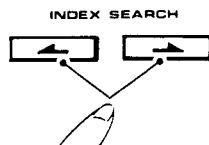
HI-LITE SCAN (with auto fader function)

This function allows you to quickly sample a short part of each track on a disc.
Press the HI-LITE SCAN button when the player is in the stop mode.



- The sound will fade-in at a point about one minute into the first track, then fade out about ten seconds later. The same cycle will then occur on the second and subsequent tracks of the disc, fading in and out until all tracks have been sampled.
- To change the starting point for hi-lite scan, play back the disc normally and press the HI-LITE SCAN button at the desired part of a track. The hi-lite scan function will operate for ten seconds from that point, then the sound will fade-out and the scan will move to the next track. If the function is initiated from the beginning of a track, fade-in will not occur at the beginning of each 10-second segment.
- If a track is less than one-minute long, or shorter than another selected starting point, the hi-lite scan will be performed from the beginning of the track.
If a track is shorter than ten seconds in length, the entire track will be played.

Pour avancer (reculer) au numéro d'index suivant (précédent) (PD-8700 seulement)

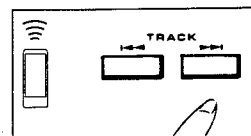
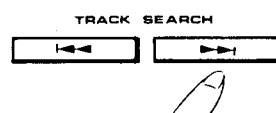


- Pour avancer au numéro d'index suivant, appuyer sur la touche [→] ; lorsque la touche est maintenue enfoncée, la reproduction de piste avance continuellement vers les numéros d'index suivants.
- Pour retourner au début du numéro d'index actuel, appuyer sur la touche [←] ; lorsque la touche est maintenue enfoncée, la reproduction de piste retourne aux numéros d'index précédents.

REMARQUES :

- Les numéros d'index sont des signaux spéciaux préenregistrés sur les pistes qui signalent une sous-division supplémentaire des pistes. Tous les disques ne sont pas enregistrés avec des numéros d'index ; pour les disques qui contiennent ces signaux enregistrés, une indication "INDEX" est fournie dans les instructions.
- Si le numéro d'index spécifié n'existe pas, le lecteur recherche l'index 1.

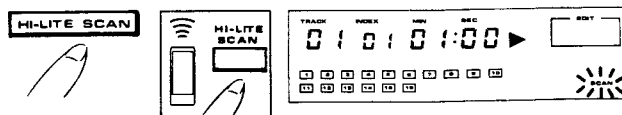
Pour afficher la durée de reproduction d'une piste particulière



- Avant de commencer une reproduction ou après l'avoir arrêtée, appuyer sur la touche [►►] pour afficher la durée de reproduction des pistes, dans l'ordre, en commençant par la piste 1 (la durée de reproduction de la piste 30 et supérieures ne sont pas affichées).

Balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN) (avec fonction de fondu automatique)

L'utilisation de cette fonction permet de rapidement écouter une petite partie de chaque piste sur un disque.
Appuyer sur la touche HI-LITE SCAN lorsque le lecteur se trouve dans le mode d'arrêt.



- Le son est accentué à un point situé à environ une minute après le début de la première piste, puis atténué après environ 10 secondes. Le même cycle reprend ensuite pour la deuxième piste et les pistes suivantes, avec une accentuation suivie d'une atténuation, jusqu'à ce que toutes les pistes du disque soient échantillonnées.

Continue/Suite

VARIOUS OPERATIONS/OPERATIONS DIVERSES

To repeat playback (repeat play)

REPEAT



- Press the REPEAT button.
When pressed once, a single track will be repeated.
(The [1▶REPEAT] indicator will light.)
When pressed twice, all tracks will be repeated.
(The [REPEAT] indicator will light.)
In the all-track repeat mode, programmed play, random play and programmed random play, hi-lite scan will be repeated.
- To cancel the repeat playback mode, press the REPEAT button again.

To choose random selection of the playback order (random play)

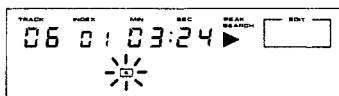
RANDOM PLAY



- Press the RANDOM PLAY button.
When all tracks of the loaded disc have been played, playback will automatically stop.
If specific tracks have been programmed, only those programmed tracks will be played (Program random play).

To search for the peak volume level within a disc (peak search)

PEAK SEARCH



This function can be used to find the peak sound volume within a disc (This function is helpful when setting the optimum recording level.)

1. With the player in the stop mode, press the PEAK SEARCH button.

- The disc will be played back in fast-forward mode as the player searches for the peak level on the disc. A 60-minute CD will require about one minute to search for the peak level. If programmed playback has been selected, the peak search function will search only those tracks programmed. If the delete function has been used, only those tracks not deleted will be searched.
- When the disc's peak level is found, the player will play back a six-second (approximate) portion of the disc including the peak level. If the peak level occurs at the very beginning of a track, about three seconds only will be played back repeatedly. Use this playback portion to set your tape deck to its optimum recording level.

- Pour changer le point de début de reproduction pour la fonction de balayage HI-LITE, reproduire le disque normalement et appuyer sur la touche HI-LITE SCAN au point désiré d'une piste. La fonction de balayage HI-LITE fonctionnera pour 10 secondes à partir de ce point, puis le son sera atténué et le balayage passera à la piste suivante. Si la fonction est initiée depuis le début d'une piste, l'accentuation ne prendra pas place au début de chaque segment de 10 secondes.
- Si une piste dure moins d'une minute ou est plus courte qu'un autre point de début sélectionné, le balayage HI-LITE sera effectué depuis le début de la piste.
Si une piste est plus courte que 10 secondes, toute la piste sera reproduite.

Pour répéter une reproduction (reproduction répétée)

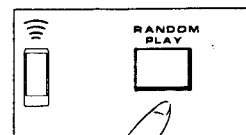
REPEAT



- Appuyer sur la touche REPEAT.
Lorsqu'elle est enfoncée une fois, une seule piste est répétée. (Le témoin [1▶REPEAT] s'allume)
Lorsqu'elle est enfoncée deux fois, toutes les pistes sont répétées. (Le témoin [REPEAT] s'allume)
Dans le mode de répétition de toutes les pistes, reproduction programmée, reproduction aléatoire et reproduction aléatoire programmée, le balayage HI-LITE est répété.
- Pour annuler le mode de reproduction répétée, appuyer de nouveau sur la touche REPEAT.

Pour choisir une sélection aléatoire de l'ordre de reproduction (reproduction aléatoire)

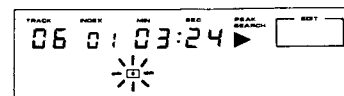
RANDOM PLAY



- Appuyer sur la touche RANDOM PLAY.
Lorsque toutes les pistes du disque chargé ont été reproduites, la reproduction s'arrête automatiquement.
Si des pistes spécifiques ont été programmées, seules ces pistes programmées seront reproduites. (Reproduction aléatoire programmée).

Pour rechercher le niveau de volume de crête dans un disque (recherche de crête)

PEAK SEARCH



Cette fonction peut être utilisée pour trouver le volume sonore de crête dans un disque. (Cette fonction est pratique lors du réglage du niveau d'enregistrement optimum).

- To release the peak search function, press the STOP button.
2. **Begin recording on your cassette deck, and press the player's PLAY button.**

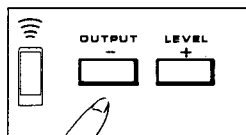
To insert a three-second interval between tracks when recording to cassette tape

AUTO SPACE



- Press AUTO SPACE button. When this is done, a silent three-second interval will be recorded automatically between tracks, thus assuring that the music search function operates correctly. The auto space function can be used during repeat play, random play and programmed play as well.

Adjusting the sound volume



When the “-” side is pressed, the sound volume will be decreased by a small amount; when the “+” is pressed, sound volume will be increased by the same amount.

- The sound volume can be adjusted within the range 0dB to -25dB.
- As long as the tray is not opened, adjusted volume level will be retained even if the power is turned off. However, if the power is turned off with an audio timer or unplugging the power cord, adjusted volume level will be erased.

1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche PEAK SEARCH.

- le disque sera reproduit dans le mode d'avance rapide lorsque le lecteur recherche le niveau de crête sur le disque. Il faut environ une minute pour rechercher le niveau de crête d'un CD complet de 60 minutes. Si la reproduction programmée a été sélectionnée, la fonction de recherche de crête ne recherchera que les pistes programmées. Si la fonction d'annulation est utilisée, seules les pistes non annulées seront recherchées.
- Lorsque le niveau de crête du disque est trouvé, le lecteur reproduira une portion de 6 secondes (environ) du disque contenant le niveau de crête. Lorsque le niveau de crête existe au début d'une piste, le lecteur procède à une reproduction de 3 secondes seulement, de manière répétée. Utiliser cette portion de reproduction pour régler la platine cassette à son niveau d'enregistrement optimal.
- Appuyer sur la touche STOP pour désactiver la fonction de recherche de crête.

2. Commencer l'enregistrement sur la platine cassette et appuyer sur la touche PLAY du lecteur.

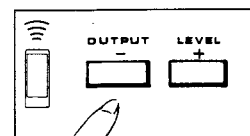
Pour insérer un intervalle de trois secondes entre les pistes lors de l'enregistrement sur une cassette

AUTO SPACE



- Appuyer sur la touche AUTO SPACE. Lorsque cela est fait, un intervalle silencieux de trois secondes sera automatiquement enregistré entre les pistes, assurant ainsi le fonctionnement correct de la fonction de recherche de sélection musicale. La fonction d'espacement automatique peut également être utilisée pendant le mode de reproduction répétée, de reproduction aléatoire et de reproduction programmée.

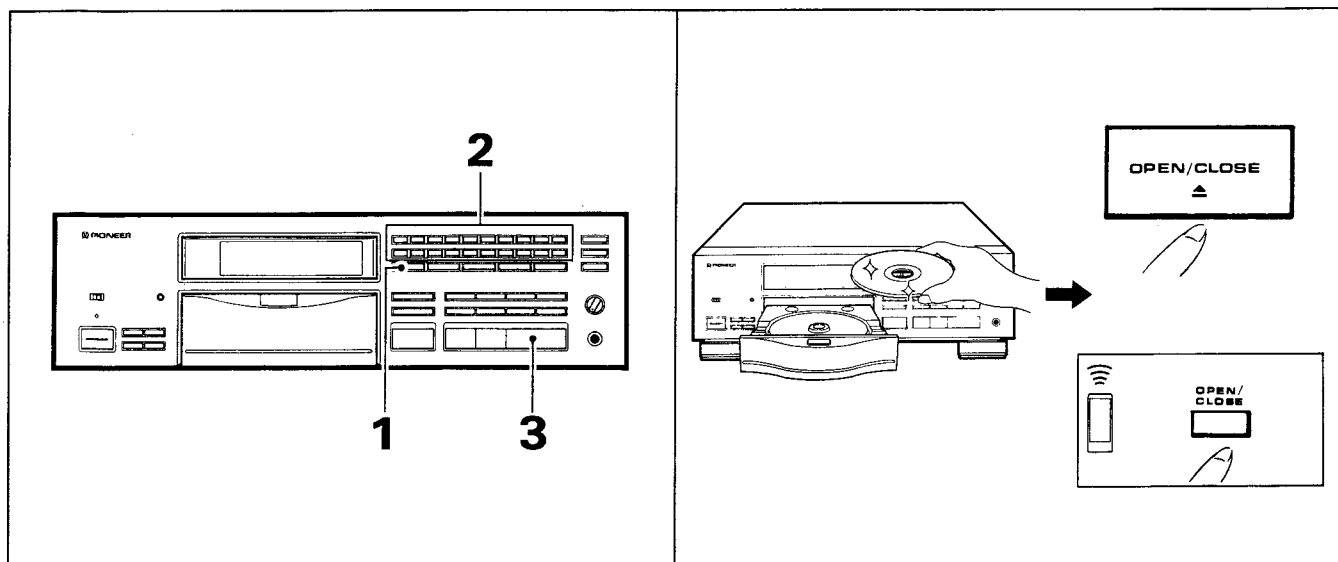
Réglage du volume sonore



Lorsque le côté “-” est enfoncé, le volume sonore diminue légèrement ; lorsque le côté “+” est enfoncé, le volume sonore augmente de la même quantité.

- Le volume sonore peut être réglé dans la plage de 0 dB à -25 dB.
- Tant que le plateau n'est pas ouvert, le niveau de volume ajusté sera conservé, même si l'alimentation est coupée. Toutefois, si l'alimentation est coupée avec une minuterie audio ou en débranchant le cordon d'alimentation, le niveau de volume ajusté sera effacé.

TO SELECT PLAYBACK OF TRACKS IN A SPECIFIC ORDER/POUR SELECTIONNER LA REPRO



Inputting the playback program

1. Press the **PROGRAM** button.
 - The PGM indicator lights.
2. Use the number buttons to select the numbers of the desired tracks, in the order you want playback to proceed.
 - Up to 24 tracks (steps) can be programmed.
3. When the **PLAY** button is pressed, the selected tracks will be played back in the order in which they were programmed.
 - As long as the tray is not opened, the program contents will not be erased even if the power is turned off. However, if the power is turned off with an audio timer or unplugging the power cord, the program contents will be erased.

NOTES:

- Pressing the **PROGRAM** button during normal playback and entering a program will automatically start the program after the currently-playing track ends. Also, if the **PLAY** button is pressed during playback, the program will start immediately.
- Each time a selection is programmed, the display will show the programmed number and the total playback time. When the total playback time exceeds 100 minutes or when any part of the 30th and subsequent selections on a disc is programmed, the display will not show the total playing time.

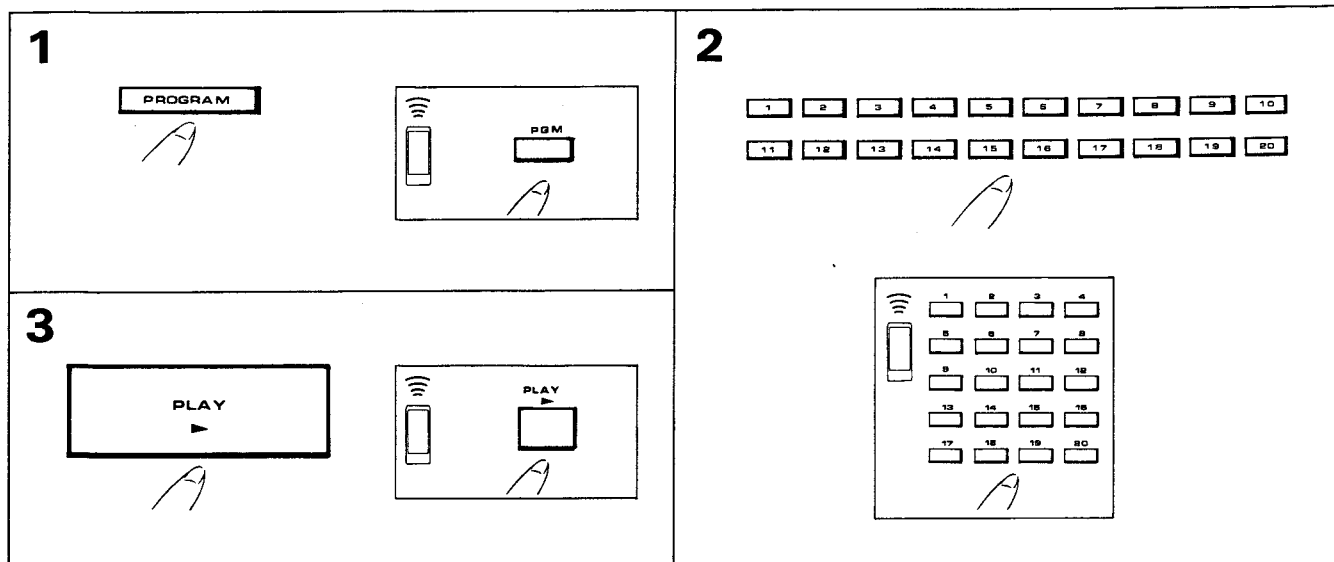
Introduction du programme de reproduction

1. Appuyer sur la touche de **PROGRAM**.
 - Le témoin PGM s'allume.
2. Utiliser les touches numériques pour sélectionner les numéros de pistes désirées, dans l'ordre dans lequel on veut les écouter.
 - Jusqu'à 24 pistes (étapes) peuvent être programmées.
3. Lorsque la touche **PLAY** est enfoncée, les pistes sélectionnées sont reproduites dans l'ordre où elles ont été programmées.
 - Tant que le plateau n'est pas ouvert, le contenu du programme ne sera pas effacé, même si l'alimentation est coupée. Toutefois, si l'alimentation est coupée avec une minuterie audio ou en débranchant le cordon d'alimentation, le contenu du programme sera effacé.

REMARQUES :

- Une pression sur la touche **PROGRAM** pendant la reproduction normale et l'entrée d'un programme commencera automatiquement le programme à la fin de la reproduction de la piste en cours. De plus, si la touche **PLAY** est enfoncée pendant la reproduction, le programme commencera immédiatement.
- Chaque fois qu'une sélection est programmée, l'affichage indique le numéro programmé et la durée de reproduction totale. Lorsque la durée de reproduction totale dépasse 100 minutes ou lorsqu'une partie de la 30ème sélection ou sélections subséquentes sur un disque est programmée, l'affichage n'indiquera pas la durée de reproduction totale.

TION DES PISTES DANS UN ORDRE SPECIFIQUE



About the direct program function

1. Press the PROGRAM button to enter the program mode.
2. With the player in the program mode, use the hi-lite scan function to move from track to track; when the scan reaches a track you wish to program, press the PROGRAM button while the hi-lite scan is playing back the track. In this way, the currently playing track can be programmed without using the track number buttons.
3. If you wish to program the track currently playing, press the PROGRAM button while the track is playing.

About the pause program function

When the player is in the stop mode, a "pause" can be programmed in place of a track number. When the PAUSE button is pressed, a "PA" will appear on the display instead of a track number.

How to use the pause program function:

After recording one side of a cassette tape, you may wish to pause the CD playback to allow you to reverse the tape. The pause program function can be used to pause the CD playback after the last track on one side of tape, thus giving you time to reverse the tape before recommencing CD playback.

NOTES:

- A pause cannot be programmed as the first step (01) of a program, nor can it be programmed twice in succession.
- If a pause is programmed as the last step of a program, the player will not enter the pause mode.

Sur la fonction de programmation directe

1. Appuyer sur la touche PROGRAM pour passer dans le mode de programmation.
2. Le lecteur étant dans le mode de programmation, utiliser la fonction de balayage HI-LITE pour passer d'une piste à l'autre ; lorsque le balayage atteint une piste que l'on veut programmer, appuyer sur la touche PROGRAM pendant que le balayage HI-LITE reproduit la piste. De cette manière, la piste en cours de reproduction peut être programmée sans utiliser les touches de numéro de piste.
3. Si on veut programmer la reproduction de la piste en cours, appuyer sur la touche PROGRAM pendant la reproduction de la piste.

Sur la fonction de programmation de pause

Lorsque le lecteur est dans le mode d'arrêt, une "pause" peut être programmée à la place d'un numéro de piste du disque. Lorsque la touche PAUSE est enfoncée, "PA" apparaît sur l'affichage à la place d'un numéro de piste.

Comment utiliser la fonction de programmation de pause :

Après l'enregistrement d'un côté d'une cassette, une pause de la reproduction du CD peut permettre l'inversion de la cassette. La fonction de programmation de pause peut être utilisée pour interrompre momentanément la reproduction du CD après la dernière piste sur l'un des côtés de la cassette, pour permettre l'inversion de la cassette avant de recommencer la reproduction du CD.

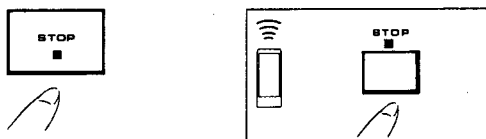
REMARQUES :

- Une pause ne peut pas être programmée comme la première étape (01) d'un programme ; elle ne peut également pas être programmée deux fois successivement.
- Si une pause est programmée comme la dernière étape d'un programme, le lecteur ne passe pas dans le mode de pause.

Continue/Suite

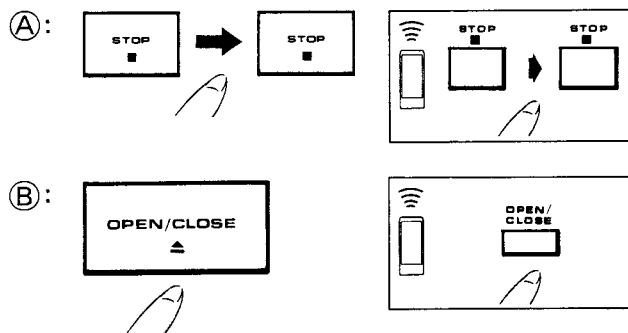
TO SELECT PLAYBACK OF TRACKS IN A SPECIFIC ORDER/ POUR SELECTIONNER LA REPRODUCTION DE PISTES DANS UN ORDRE SPECIFIQUE

To stop programmed playback



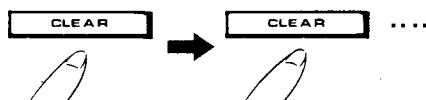
- When the STOP button is pressed, the programmed playback will stop (Program stop mode).

To erase the program memory



- Ⓐ : Press the STOP button to interrupt the programmed playback, then press the STOP button once again. The contents of the program memory will be erased.
- Ⓑ : The program memory will also be erased by pressing the OPEN/CLOSE button to open the disc tray when removing a disc.

To erase a program

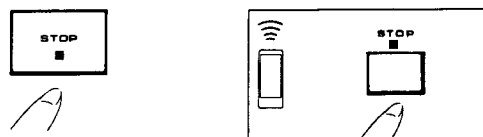


- The programmed tracks will be erased, beginning with the last programmed, in accordance with the number of times the CLEAR button is pressed.

NOTE:

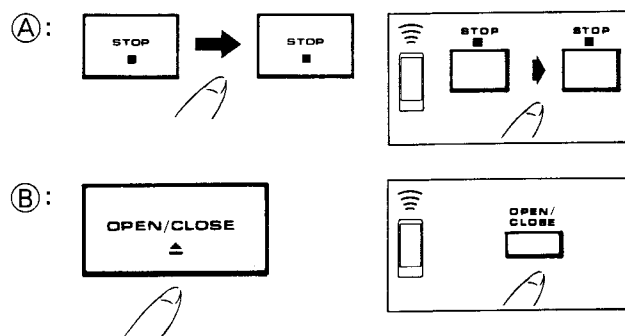
Contents of a program can be erased during playback as well. However, tracks preceding the currently playing track cannot be erased in this way.

Pour arrêter une reproduction programmée



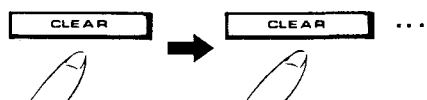
- Lorsque la touche STOP est enfoncée, la reproduction programmée s'arrête. (Mode d'arrêt de programme).

Pour effacer la mémoire de programme



- Ⓐ : Appuyer sur la touche STOP pour interrompre la reproduction programmée, puis appuyer de nouveau une fois sur la touche STOP. Le contenu de la mémoire de programme est effacé.
- Ⓑ : La mémoire de programme est également effacée en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le plateau de disque lors du retrait d'un disque.

Pour effacer un programme



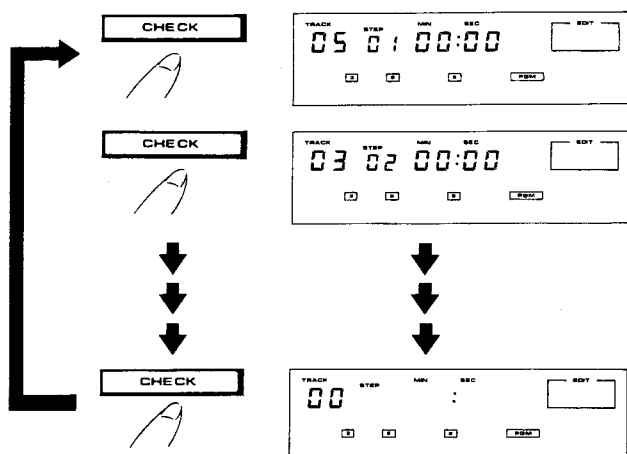
- Les pistes programmées sont effacées, en commençant par la dernière programmée, conformément au nombre de fois où la touche CLEAR est enfoncée.

REMARQUE :

Le contenu d'un programme peut également être effacé pendant une reproduction. Les pistes précédant la piste en cours de lecture ne peuvent cependant pas être effacées de cette manière.

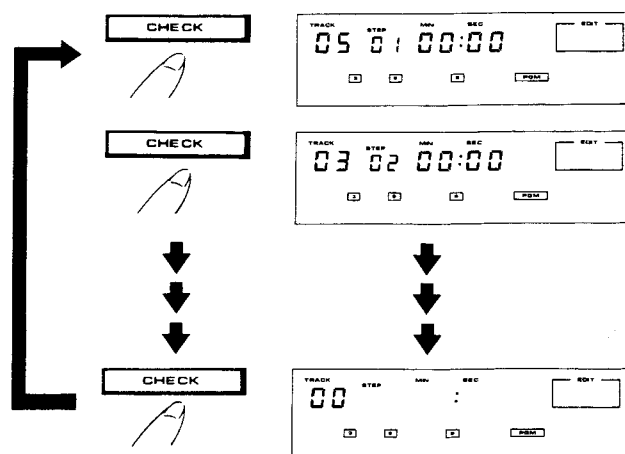
TO SELECT PLAYBACK OF TRACKS IN A SPECIFIC ORDER/
POUR SÉLECTIONNER LA REPRODUCTION DE PISTES DANS UN ORDRE SPÉCIFIQUE

To confirm contents of the programmed memory



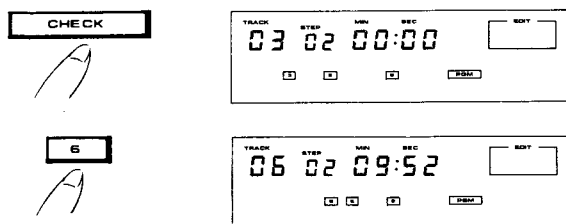
1. With the player in the program stop mode, press the CHECK button.
 - Each time the button is pressed, the programmed tracks will be displayed in the order they were programmed.
2. After confirming the last track programmed, the track number display will show "00".
3. When the CHECK button is pressed again, the display will return to that shown in step 1.

Pour vérifier le contenu de la mémoire programmée



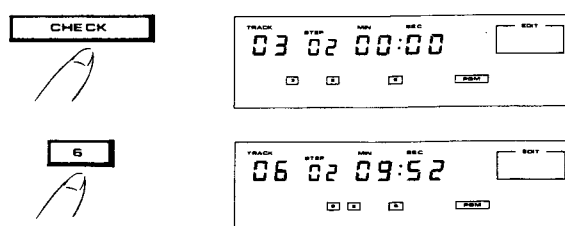
1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt de programme, appuyer sur la touche CHECK.
 - Chaque fois que cette touche est enfoncée, les pistes programmées sont affichées dans l'ordre où elles ont été programmées.
2. Après avoir vérifié la dernière piste programmée, l'affichage du numéro de piste indique "00".
3. Lorsque la touche CHECK est de nouveau enfoncée, l'affichage retourne à celui de l'étape 1.

To change the contents of programmed tracks already input



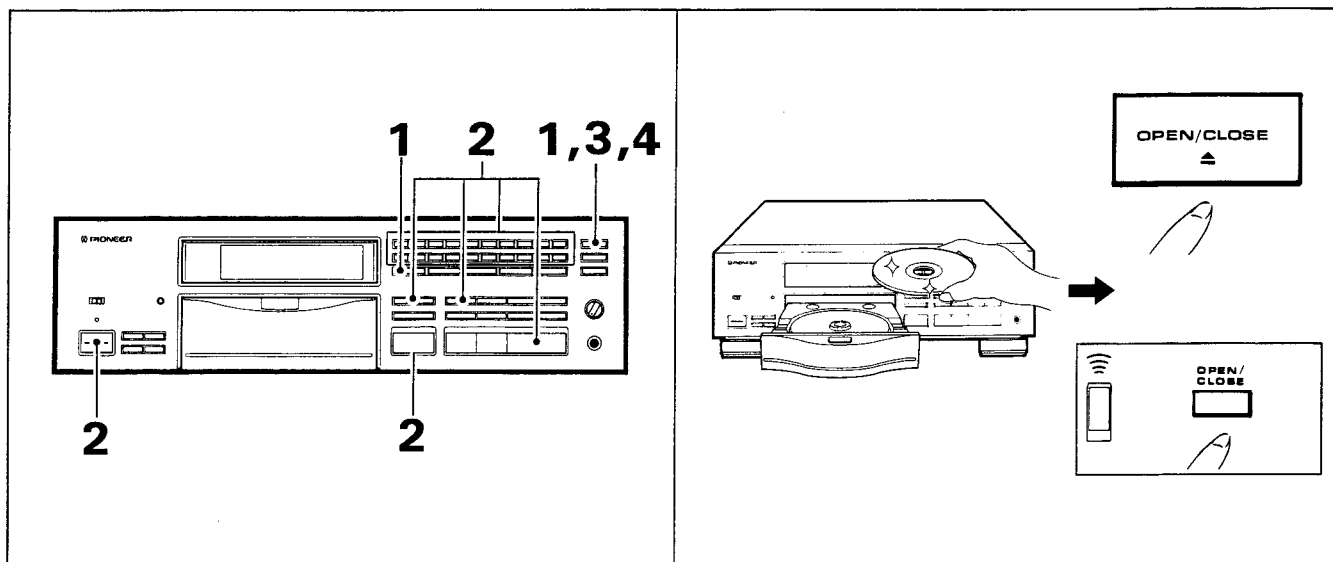
1. With the player in the program stop mode, press the CHECK button.
 - Continue pressing the CHECK button until the track number to be changed is displayed.
2. Use the number buttons to input the new track number desired.
 - Repeat steps 1 and 2 to change other tracks as desired.
 - Use the program check operation to advance to the track number to be changed, then use the number buttons to input the new programmed track.

Pour changer le contenu des pistes programmées déjà introduites



1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt de programme, appuyer sur la touche CHECK.
 - Continuer à appuyer sur la touche CHECK jusqu'à ce que le numéro de piste à changer soit affiché.
2. Utiliser les touches numériques pour introduire le nouveau numéro de piste désiré.
 - Répéter les opérations 1 et 2 pour changer d'autres pistes si désiré.
 - Utiliser la fonction de vérification de programme pour passer au numéro de piste à changer, puis utiliser les touches numériques pour introduire la nouvelle piste programmée.

TO PRE-PROGRAM OPERATIONS IN DESIRED ORDER/ POUR PRÉ-PROGRAMMER LES OPÉRA/



PRE-PROGRAMMING ("RESERVE") OPERATIONS

This function allows you to pre-program player operations to allow simplified operation of a set pattern of playback. For example, if you always perform random playback followed by a disc change, you can pre-program these two operating buttons (RANDOM PLAY + OPEN/CLOSE), thus allowing you to perform both with a single control.

Operating functions which can be pre-programmed include normal playback, random playback, or hi-lite scan, together with opening the disc tray after completion of playback, and power off.

OPÉRATIONS DE PRÉ-PROGRAMMATION ("RÉSERVE")

Cette fonction permet de pré-programmer les opérations du lecteur pour permettre une utilisation simplifiée d'une série d'opérations. Par exemple, si l'on effectue toujours une reproduction aléatoire suivie par un changement de disque, il est possible de pré-programmer ces deux touches d'opération (RANDOM PLAY + OPEN/CLOSE), afin de permettre de les effectuer avec une seule commande.

Les fonctions pouvant être pré-programmées comprennent la reproduction normale, la reproduction aléatoire ou le balayage HI-LITE, ensemble avec l'ouverture du plateau du disque après la fin de la reproduction et la mise hors-tension.

To pre-program operations

1. With the player in stop mode, press the **PROGRAM** button, followed by the **RESERVE** button.
2. To designate the type of playback, press either the **PLAY** button, **RANDOM PLAY** button, or the **HI-LITE SCAN** button.

As a final step, the **OPEN/CLOSE** or power **OFF** button can be selected as well.

- The reserve indicator will light for the type of playback selected, and playback will begin.
PLAY button ALL
RANDOM PLAY button RND
HI-LITE SCAN button SCAN
OPEN/CLOSE button OPEN
POWER switch POWER
- Up to five steps (functions) can be pre-programmed in this way.
- The disc tray OPEN/CLOSE and power OFF functions cannot be selected simultaneously. No subsequent steps can be programmed after one of these functions is selected.
- To cancel the reserved contents, perform step 1 above, then press the **CLEAR** button; all pre-programmed contents will be erased.

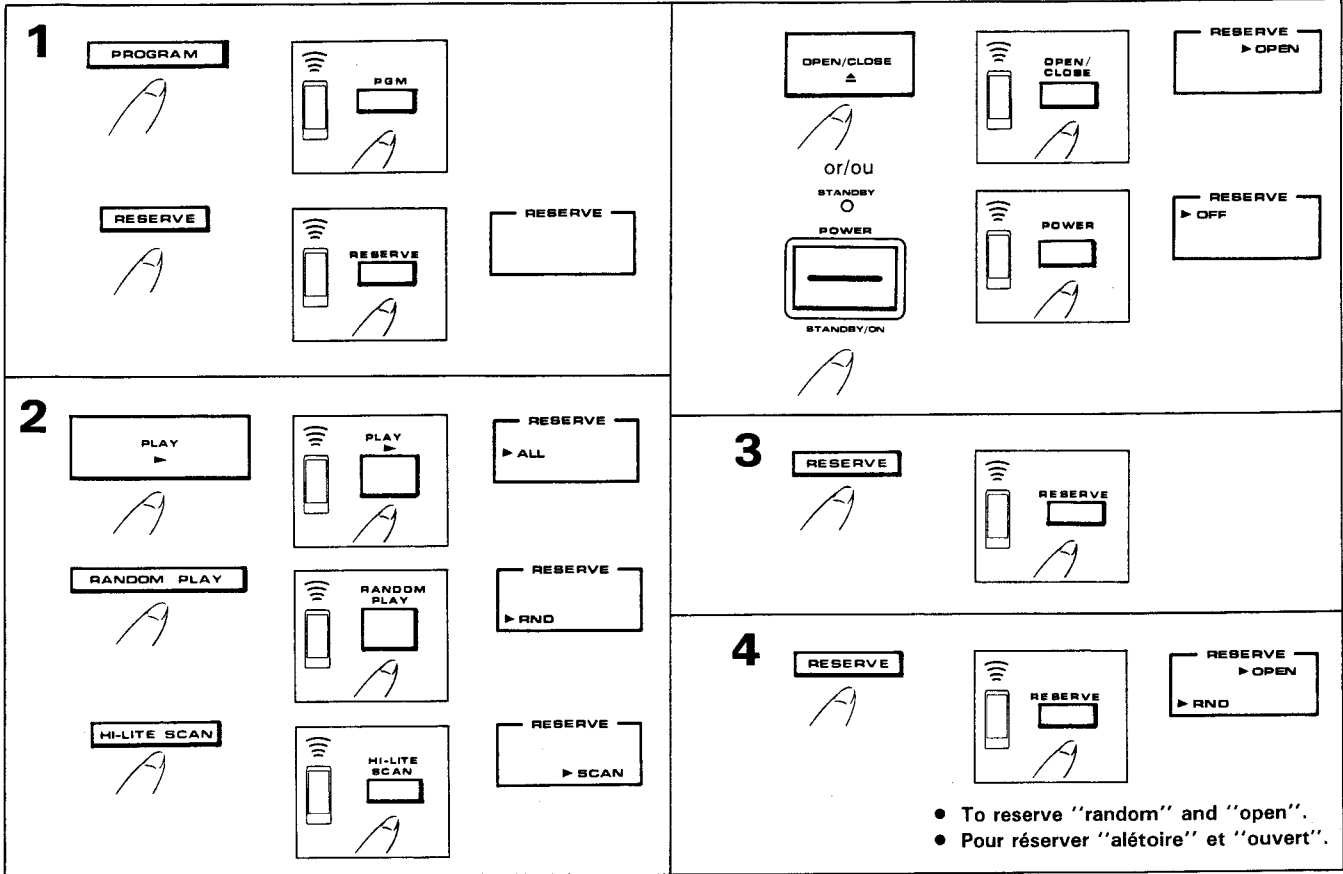
Pour pré-programmer les opérations

1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche **PROGRAM**, puis sur la touche **RESERVE**.
2. Pour désigner le type de reproduction, appuyer sur la touche **PLAY**, la touche **RANDOM PLAY** ou la touche **HI-LITE SCAN**.

Il est enfin possible de sélectionner la touche **OPEN/CLOSE** ou la touche **OFF** (pour couper l'alimentation).

- Le témoin de réserve s'allume pour le type de reproduction sélectionné et la reproduction commence.
Touche **PLAY** ALL
Touche **RANDOM PLAY** RND
Touche **HI-LITE SCAN** SCAN
Touche **OPEN/CLOSE** OPEN
Interrupteur d'alimentation (**POWER**) POWER
- Jusqu'à cinq étapes (fonctions) peuvent être pré-programmées de cette manière.
- Les fonctions d'ouverture/fermeture (**OPEN/CLOSE**) du plateau de disque et d'arrêt (**OFF**) ne peuvent pas être sélectionnées simultanément. Aucune étape subséquente ne peut être programmée après la sélection de l'une de ces fonctions.
- Pour annuler le contenu réservé, effectuer l'étape 1 ci-dessus, puis appuyer sur la touche **CLEAR**; tout le contenu pré-programmé sera effacé.

NS DANS L'ORDRE DÉSIRÉ



3. Après la fin de la sélection des fonctions pré-programmées, appuyer sur la touche RESERVE pour compléter le processus.
4. Par après, la séquence d'opération pré-programmée commencera chaque fois que la touche RESERVE est enfoncée et le lecteur s'arrêtera lorsque l'opération pré-programmée est terminée.

To pre-program desired tracks

Desired tracks can be selected with the hi-lite scan function, then "reserved" to allow automatic playback.

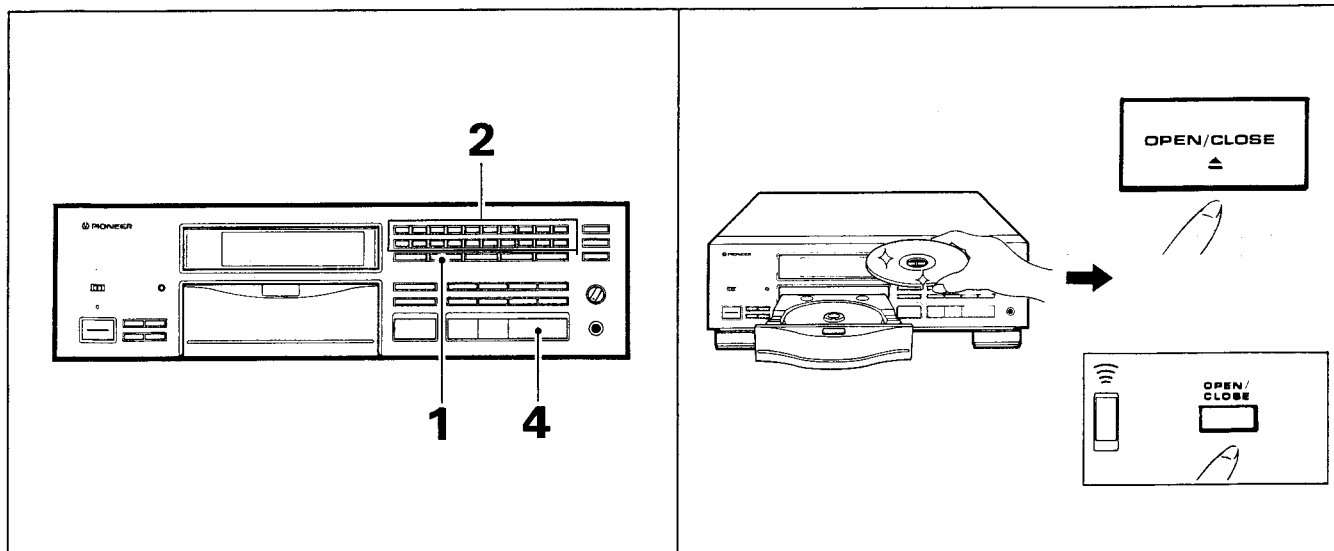
1. Press the **HI-LITE SCAN** button, followed by the **RESERVE** button.
2. Press the track number button corresponding to the desired track. Playback will begin automatically as soon as **HI-LITE SCAN** is completed. Up to 8 tracks can be pre-programmed in this way.

Pour pré-programmer les pistes désirées

Les pistes désirées peuvent être sélectionnées avec la fonction de balayage HI-LITE, puis "réservées" pour permettre une reproduction automatique.

1. Appuyer sur la touche HI-LITE SCAN, puis sur la touche RESERVE.
2. Appuyer sur la touche de numéro de piste correspondant à la piste désirée. La reproduction commencera automatiquement dès que la fonction de balayage HI-LITE est terminée. Il est possible de pré-programmer jusqu'à huit pistes de cette manière.

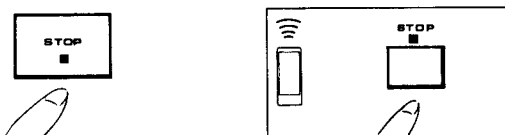
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS, DISCS/POUR NE REPRODUIRE QUE DES PISTES, DISQUE



To designate tracks you do not want to play (delete program playback)

1. With the player in the stop mode, press the DELETE button.
 - The DEL indicator lights.
2. Press the track number buttons corresponding to the tracks you do not wish to hear.
 - The [◀] and [▶] buttons can be used in place of the track number buttons. Press the [◀] or [▶] buttons to select the track number you wish to delete. Then press the DELETE button.
 - If you wish to delete more than 21 tracks, see the section "To begin playback from a particular track"
 - Up to 24 tracks can be deleted.
3. Repeat step 2 for each track you wish to delete.
4. Press the PLAY button to begin playback.
 - All tracks except those designated will be played back in order. The player will stop after all tracks are played back.

To stop delete playback



- Press the STOP button to cancel delete playback.
- The delete program contents will be maintained in memory so long as the disc tray is not opened (even if the power switch is turned off). The delete program will be erased from memory, however, if the power cord is disconnected, or if an audio timer is used to turn off the power.

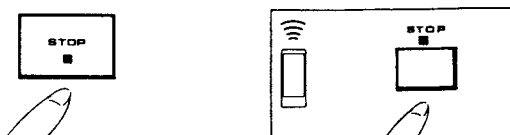
NOTE:

The delete function cannot be used during normal program input.

Pour désigner les pistes que l'on ne veut pas écouter (Reproduction programmée avec annulation)

1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche DELETE.
 - Le témoin DEL s'allume.
2. Appuyer sur les touches de numéro de piste correspondant aux pistes que l'on ne veut pas écouter.
 - Les touches [◀] et [▶] peuvent être utilisées à la place des touches de numéro de piste. Appuyer sur les touches [◀] et [▶] pour sélectionner le numéro de la piste que l'on ne veut pas écouter. Appuyer ensuite sur la touche DELETE.
 - Si l'on veut annuler plus de 21 pistes, voir la section "Pour commencer la reproduction à partir d'une piste particulière".
 - Il est possible d'annuler jusqu'à 24 pistes.
3. Répéter l'étape 2 pour chaque piste que l'on veut annuler.
4. Appuyer sur la touche PLAY pour commencer la reproduction.
 - Toutes les pistes à l'exception de celles désignées seront reproduites dans l'ordre. Le lecteur s'arrête lorsque toutes les pistes ont été reproduites.

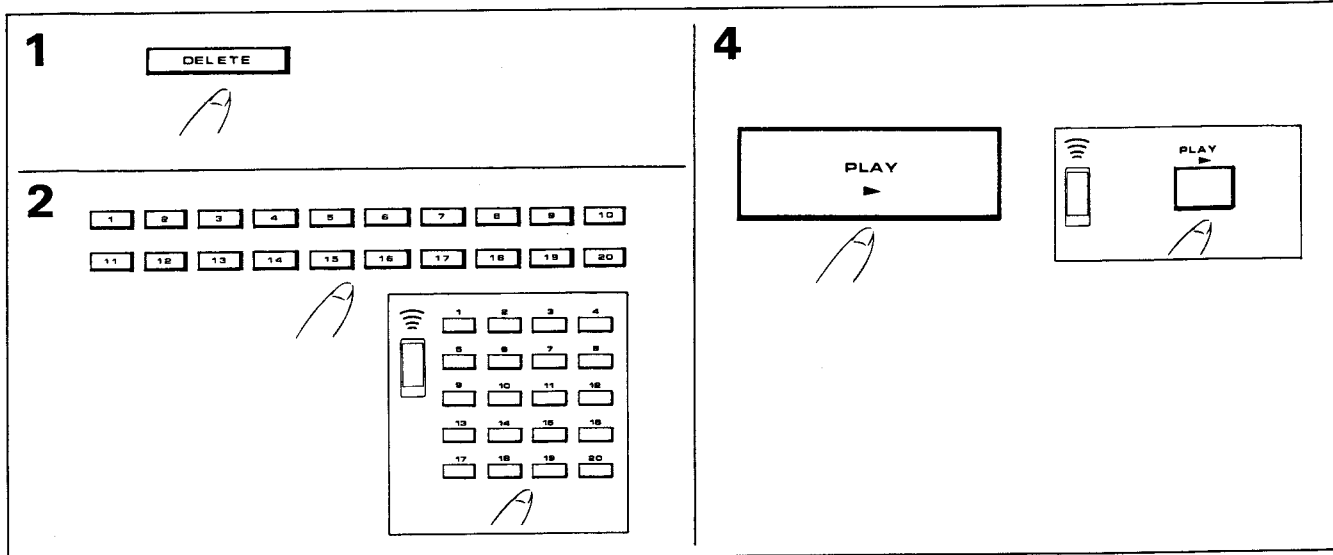
Pour arrêter la reproduction avec annulation



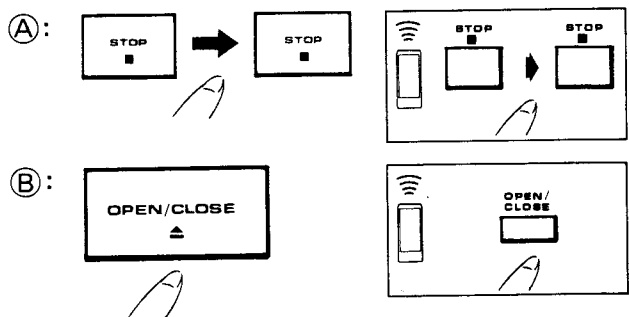
- Appuyer sur la touche STOP pour annuler la reproduction avec annulation.
- Le contenu du programme d'annulation sera conservé en mémoire tant que le plateau du disque n'est pas ouvert (même si l'alimentation est coupée). Le programme d'annulation sera toutefois effacé de la mémoire si le cordon d'alimentation est débranché ou si une minuterie audio est utilisée pour couper l'alimentation.

REMARQUE :

La fonction d'annulation ne peut pas être utilisée pendant l'entrée de programme normal.

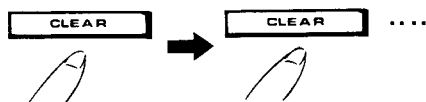


To erase the contents of the delete program



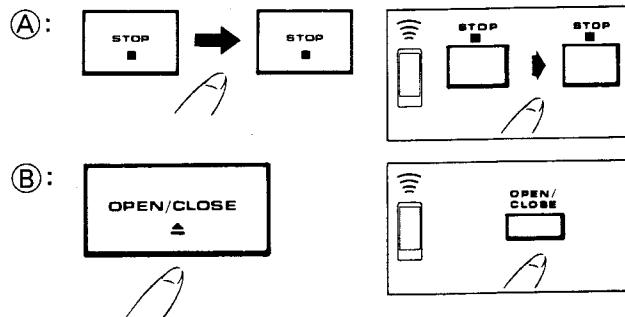
- Ⓐ : Press the STOP button to stop delete program playback, then press the STOP button once again to erase the program contents.
- Ⓑ : Press the OPEN/CLOSE button to open the disc tray; the delete program contents will be erased.

To cancel individual tracks from the delete program



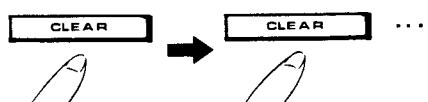
- Press the CLEAR button for each track you wish to clear from the program. Each time the button is pressed, one track will be restored from the delete program, beginning with the last track programmed.

Pour effacer le contenu du programme d'annulation



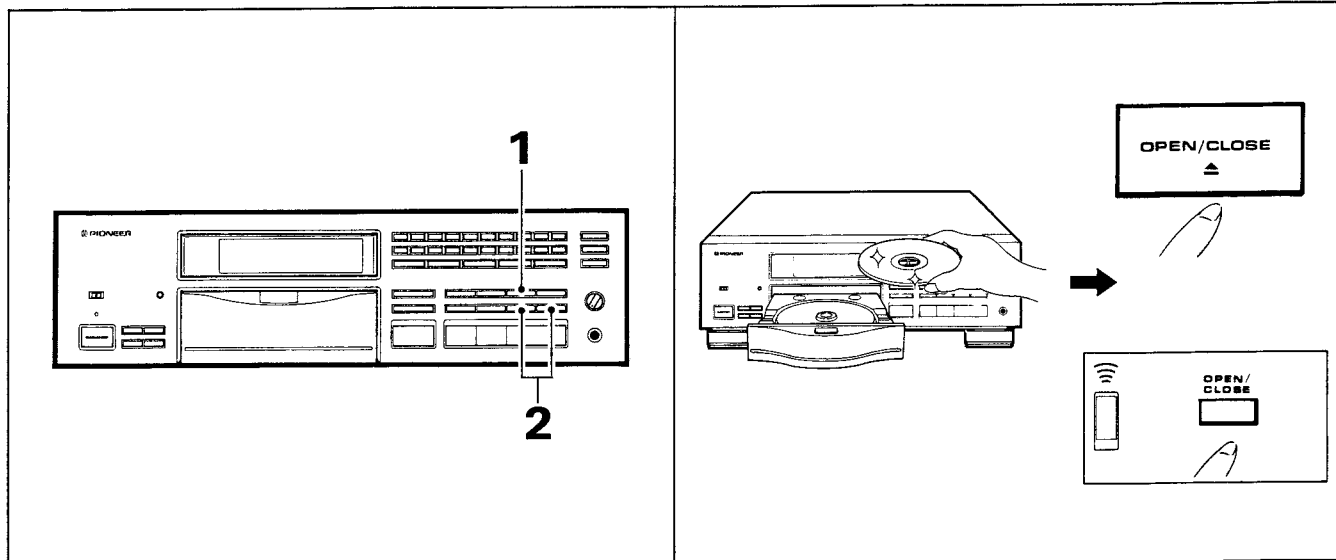
- Ⓐ : Appuyer sur la touche STOP pour arrêter la reproduction du programme avec annulation, puis appuyer encore une fois sur la touche STOP pour effacer le contenu du programme.
- Ⓑ : Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le plateau du disque ; le contenu du programme d'annulation sera effacé.

Pour retirer des pistes individuelles du programme d'annulation



- Appuyer sur la touche CLEAR pour chaque piste que l'on veut effacer du programme. Chaque fois que la touche est enfoncée, une piste est rétablie du programme d'annulation, en commençant par la dernière piste programmée.

TO PLAYBACK A CD TO MATCH THE LENGTH OF A CASSETTE TAPE/ POUR REPRODUIRE UN DISQUE CO



- This function is convenient when recording the contents of a CD onto a cassette tape.

WHAT IS COMPU PROGRAM EDIT?

This function automatically rearranges the order in which tracks are played back, so as to allow the closest possible matching of playback time to the time designated.

The unit will automatically select the tape length (46, 60, or 90 minutes) which will allow recording of all the tracks on the disc, then program the tracks.

WHAT IS AUTO PROGRAM EDIT?

This function programs the playback of the number of CD tracks (beginning with the first and progressing in order) that can be contained within the time designated.

1. Press the COMPU/AUTO EDIT button.

- When the button is pressed once, the player will enter the Compu Program Edit mode.
- When the button is pressed twice, the player will enter the Auto Program Edit mode.

In about three seconds, the unit will program the recording order to match the length of tape which will hold all the tracks.

To perform compu program edit by designating the length of tape to be used

When the TRACK SEARCH buttons are used:

1. Press the COMPU/AUTO EDIT button.

- When the button is pressed once, the player will enter the Compu Program Edit mode.
- When the button is pressed twice, the player will enter the Auto Program Edit mode.

2. Press the [◀◀] or the [▶▶] buttons to set the length (time) of the tape desired.

- Each time the buttons are pressed, the time setting will change in the following order:

→ 46 ↔ 54 ↔ 60 ↔ 74 ↔ 90 ←

Unit: Minutes

- Cette fonction est pratique lors de l'enregistrement du contenu d'un disque compact sur une cassette.

QU'EST-CE QUE L'EDITION PROGRAMME PAR ORDINATEUR ?

Cette fonction modifie automatiquement l'ordre dans lequel les pistes sont reproduites, afin que la durée de reproduction soit la plus proche possible de la durée désignée.

L'unité sélectionnera automatiquement la longueur de bande (46, 60 ou 90 minutes) qui permettra l'enregistrement de toutes les pistes sur le disque, puis programmera les pistes.

QU'EST-CE QUE L'EDITION DE PROGRAMME AUTOMATIQUE ?

Cette fonction programme la reproduction du nombre de pistes d'un disque compact (en commençant par la première et en progressant dans l'ordre) qui peuvent être contenues dans la durée désignée.

1. Appuyer une fois sur la touche COMPU/AUTO EDIT.

- Lorsque la touche est enfoncée une fois, le lecteur passe dans le mode d'édition programmée par ordinateur.
- Lorsque la touche est enfoncée deux fois, le lecteur passe dans le mode d'édition de programme automatique.

Après environ trois secondes, le lecteur programme l'ordre d'enregistrement pour correspondre à la longueur de la bande sur laquelle on veut enregistrer les pistes.

Pour effectuer une édition programmée par ordinateur en spécifiant la durée de la bande à utiliser

Lorsque les touches de recherche de piste (TRACK SEARCH) sont utilisées :

1. Appuyer une fois sur la touche COMPU/AUTO EDIT.

- Lorsque la touche est enfoncée une fois, le lecteur passe dans le mode d'édition programmée par ordinateur.
- Lorsque la touche est enfoncée deux fois, le lecteur passe dans le mode d'édition de programme automatique.

2. Appuyer sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour régler la longueur (durée) désirée de la bande.

- Chaque fois que ces touches sont enfoncées, le réglage de la durée change dans l'ordre suivant :

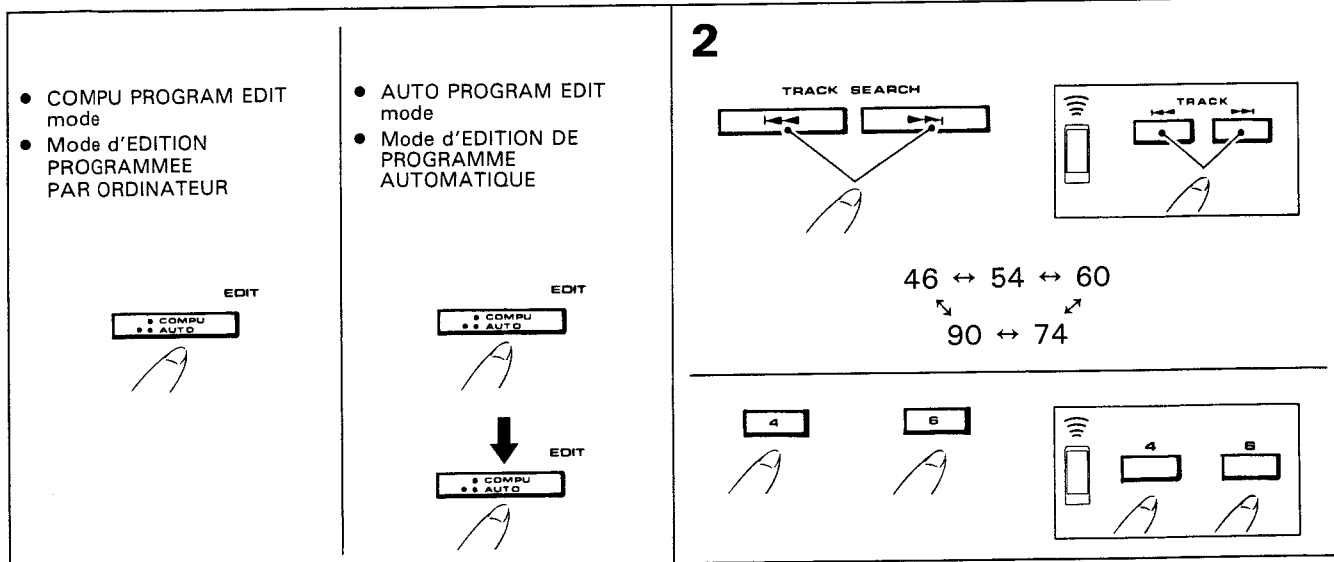
→ 46 ↔ 54 ↔ 60 ↔ 74 ↔ 90 ←

Unité : Minutes

REMARQUE :

Après avoir utilisé les touches TRACK SEARCH pour entrer la longueur de la bande, les touches numériques ne peuvent pas être uti-

T EN FONCTION DE LA LONGUEUR D'UNE CASSETTE



NOTE:

After using the TRACK SEARCH buttons to input the tape length, the number buttons cannot be used to input times. However, the [>20] button can be used to input times with the number buttons.

When the number buttons are used:

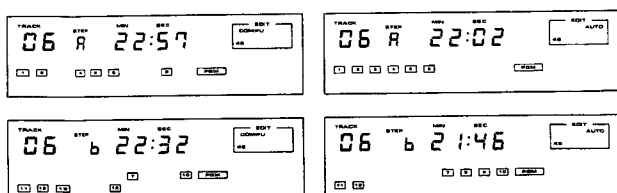
1. Press the COMPU/AUTO EDIT button.

- When the button is pressed once, the player will enter the Compu Program Edit mode.
- When the button is pressed twice, the player will enter the Auto Program Edit mode.

2. Press the number buttons to set the length (time) of the tape desired.

- In this way, the tracks which can be recorded on the tape's A and B sides will be automatically programmed.
- The display will first show the number of tracks and total playing time recordable on tape side A, then the number of tracks and playing time recordable on tape side B.

Ⓐ : COMPU PROGRAM EDIT Ⓑ : AUTO PROGRAM EDIT



To confirm the programmed results:

After completion of programming, press the COMPU/AUTO EDIT button; each time the button is pressed, the program results will be alternately displayed for tape sides A and B.

- As long as the tray is not opened, the program contents will not be erased even if the power is turned off. However, if the power is turned off with an audio timer or unplugging the power cord, the program contents will be erased.

NOTES:

- Up to 24 steps can be programmed.
- A disc which contains more than 24 tracks sometimes cannot be programmed properly.

lisées pour entrer les durées. Toutefois, la touche [>20] peuvent être utilisées pour entrer les durées avec les touches numériques.

Lorsque les touches numériques sont utilisées :

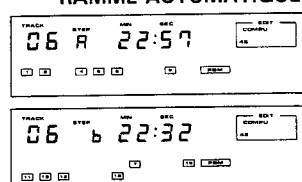
1. Appuyer une fois sur la touche COMPU/AUTO EDIT.

- Lorsque la touche est enfoncée une fois, le lecteur passe dans le mode d'édition programmée par ordinateur.
- Lorsque la touche est enfoncée deux fois, le lecteur passe dans le mode d'édition de programme automatique.

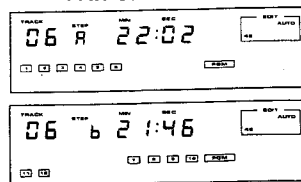
2. Appuyer sur les touches numériques pour régler la longueur (durée) désirée de la bande.

- De cette manière, les pistes qui peuvent être enregistrées sur les faces A et B de la bande sont automatiquement programmées.
- L'affichage indique tout d'abord le nombre de pistes et la durée de lecture totale qui peuvent être enregistrés sur la face A de la bande, puis le nombre de pistes et la durée de lecture qui peuvent être enregistrés sur la face B de la bande.

Ⓐ : ÉDITION DE PROGRAMME AUTOMATIQUE



Ⓑ : ÉDITION PROGRAMMÉE PAR ORDINATEUR



Pour confirmer les résultats programmés :

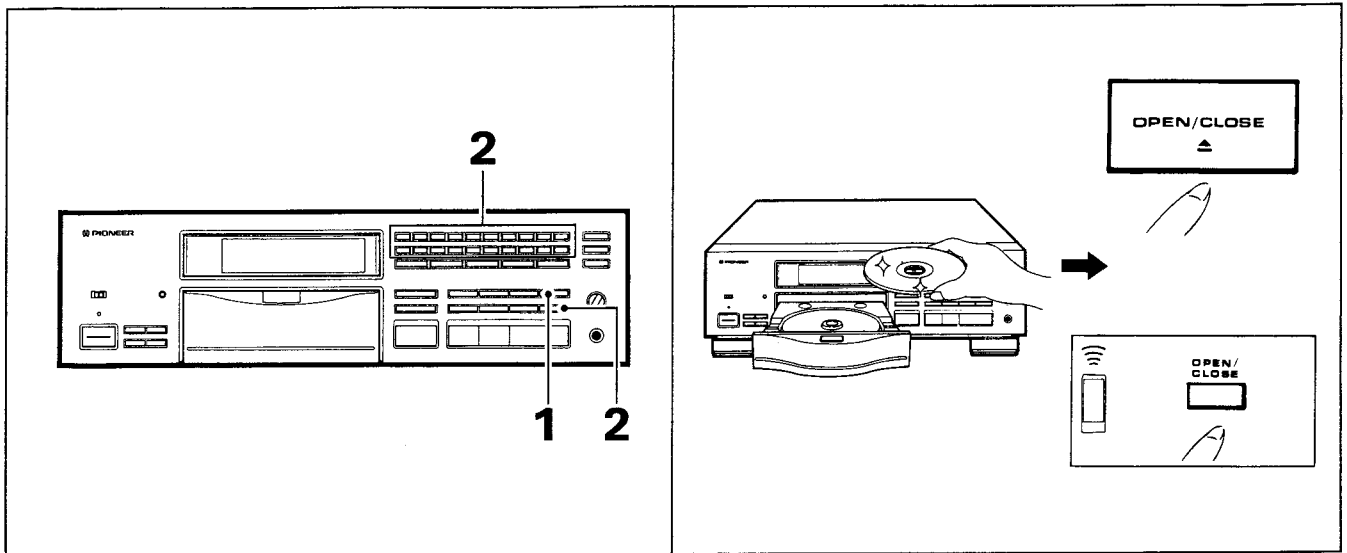
Après avoir terminé la programmation, appuyer sur la touche COMPU/AUTO EDIT ; chaque fois que la touche est enfoncée, les résultats du programme seront alternativement affichés pour les faces A et B de la bande.

- Si le plateau n'est pas ouvert, le contenu du programme ne sera pas effacé, même si l'alimentation est coupée. Toutefois, si l'alimentation est coupée avec une minuterie audio ou en débranchant le cordon d'alimentation, le contenu du programme sera effacé.

REMARQUES :

- Jusqu'à 24 étapes peuvent être programmées.
- Un disque contenant plus de 24 sélections peut quelquefois ne pas être correctement programmé.

**TO PLAYBACK A CD TO MATCH THE LENGTH OF A CASSETTE TAPE/
POUR REPRODUIRE UN DISQUE COMPACT EN FONCTION DE LA LONGUEUR D'UNE CASSETTE**



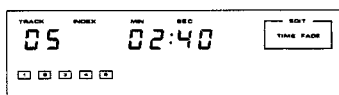
To fade-out playback at the end of a designated time (time-fade edit)

By designating a specific time length, playback will continue for that time only; when the end of the time is reached, playback will fade out automatically and the player will enter the stop mode. This function is convenient when you wish to record the entire length of a cassette tape without any waste.

When a specific program has been input (program mode), the program will play back for the designated time; at the end of the designated time the player will fade out and enter the stop mode.

1. With the player in the stop mode, press the TIME FADE EDIT button.
2. Use the number buttons (1—9) to designate the desired playing time in minutes. Buttons must be pressed twice to designate times over ten minutes. For example, to designate 23 minutes, press the "2" followed by the "3".

[Example] When designating 23 minutes:



The TRACK SEARCH buttons ([◀] and [▶]) may be used instead of the number buttons. Press the [◀] or [▶] buttons as required to set the desired time. Each time the buttons are pressed the time will change in the order shown:

→ 23 ↔ 27 ↔ 30 ↔ 37 ↔ 45 ← Unit: minutes

After setting the desired time, press the TIME FADE EDIT button once again.

NOTES:

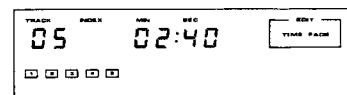
- Once the time fade edit function has begun operation, it will be canceled if the track number buttons are subsequently used to select a specific track, or if the random playback or track search functions are selected.

Pour une reproduction d'atténuation progressive à la fin d'une durée désignée (édition avec fondu temporisé)

En désignant une durée spécifique, la reproduction continuera pendant cette durée seulement ; lorsque la fin de la durée est atteinte, la reproduction sera automatiquement atténuée et le lecteur passera dans le mode d'arrêt. Cette fonction est pratique lorsque l'on veut enregistrer toute la longueur d'une cassette sans rien perdre. Lorsqu'un programme spécifique a été entré (mode de programmation), le programme sera reproduit pendant la durée spécifiée ; à la fin de la durée spécifiée, le lecteur effectuera l'atténuation progressive et passera dans le mode d'arrêt.

1. Avec le lecteur dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche TIME FADE EDIT.
2. Utiliser les touches numériques (1—9) pour désigner la durée de reproduction désirée en minutes. Les touches doivent être enfoncées deux fois pour désigner les durées supérieures à dix minutes. Par exemple, pour désigner 23 minutes, appuyer sur le "2", puis sur le "3".

[Exemple] Pour désigner 23 minutes :



Les touches TRACK SEARCH ([◀] et [▶]) peuvent être utilisées à la place des touches numériques. Appuyer sur les touches [◀] et [▶] comme il convient pour régler la durée désirée. Chaque fois que les touches sont enfoncées, la durée change dans l'ordre indiqué :

→ 23 ↔ 27 ↔ 30 ↔ 37 ↔ 45 ← Unité : Minutes

Après la sélection de la durée désirée, appuyer encore une fois sur la touche TIME FADE EDIT.

REMARQUES :

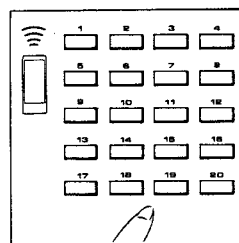
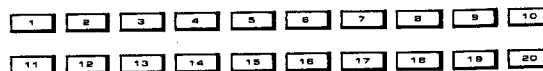
- Lorsque la fonction d'édition d'atténuation temporisée a commencé, elle sera annulée si les touches de numéro de piste sont utilisées pour sélectionner une piste spécifique ou si les fonctions de reproduction aléatoire ou de recherche de piste sont utilisées.
- Si la reproduction de toutes les pistes d'un disque se termine avant la fin de la durée spécifiée, la fonction d'édition d'atténuation temporisée sera annulée.

TO PLAYBACK A CD TO MATCH THE LENGTH OF A CASSETTE TAPE/ POUR REPRODUIRE UN DISQUE COMPACT EN FONCTION DE LA LONGUEUR D'UNE CASSETTE

1

EDIT
TIME FADE

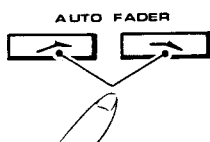
2



- If all tracks of a disc complete playback before the designated time is reached, the time fade edit function will be canceled.
- The time selected with the time fade edit function will be maintained in memory so long as the disc tray is not opened (even if the power switch is turned off). The time will be erased from memory, however, if the power cord is disconnected, or if an audio timer is used to turn off the power.

- La durée sélectionnée avec la fonction d'édition d'atténuation temporisée sera conservée en mémoire tant que le plateau du disque n'est pas ouvert (même si l'interrupteur d'alimentation est désenclenché). La durée sera toutefois effacée de la mémoire si le cordon d'alimentation est débranché ou si une minuterie audio est utilisée pour couper l'alimentation.

To perform fade-in/fade-out at any desired location (digital fade-in/fade-out) (PD-8700 only)



FADE-OUT [↘]:

Can be used during normal play, program play, or random play.

- Press the AUTO FADER [↘] button.
Fade-out will begin; when it is completed (no sound), the player will enter the pause mode.

FADE-IN [↗]:

Can be used from the pause mode, including pause during the program play and random play modes.

- Press the AUTO FADER [↗] button.
Pause will be released and fade-in will begin until sound level is at the set volume.

NOTE:

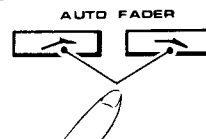
Fade in/out cannot be used during time-fade play.

WHAT IS FADE IN/OUT?

Fade-in : Playback begins with sound at an imperceptible level (silent); the sound level is gradually raised until it is at the set volume.

Fade-out : Playback begins at the set sound volume, and the sound level is gradually lowered until it is imperceptible.

Pour effectuer une accentuation/atténuation à une position désirée (accentuation/atténuation numérique) (PD-8700 seulement)



ATTENUATION PROGRESSIVE (FADE-OUT) [↘]:

Cette fonction peut être utilisée pendant le mode de reproduction normale, de reproduction programmée ou de reproduction aléatoire.

- Appuyer sur la touche de fondu automatique (AUTO FADER) [↘]. L'atténuation progressive commence ; lorsqu'elle est terminée (il n'y a plus de son), le lecteur passe dans le mode de pause.

ACCENTUATION PROGRESSIVE (FADE-IN) [↗]:

Cette fonction peut être utilisée pendant la pause de reproduction, y compris une pause pendant les modes de reproduction programmée et de reproduction aléatoire.

- Appuyer sur la touche de fondu automatique (AUTO FADER) [↗]. La pause est annulée et la reproduction commence avec une accentuation progressive jusqu'à ce que le son atteigne un niveau réglé.

REMARQUE :

La fonction d'accentuation/atténuation ne peut pas être utilisée pendant la reproduction avec atténuation temporisée.

QU'EST-CE QUE L'ACCENTUATION/ATTENUATION ?

Accentuation : La reproduction commence avec le son à un niveau imperceptible (silence) ; le niveau sonore augmente graduellement jusqu'au niveau réglé.

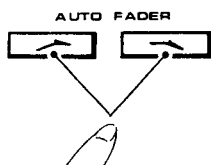
Atténuation : La reproduction commence au niveau sonore réglé et le niveau sonore diminue graduellement jusqu'à devenir imperceptible.

**TO PLAYBACK A CD TO MATCH THE LENGTH OF A CASSETTE TAPE/
POUR REPRODUIRE UN DISQUE COMPACT EN FONCTION DE LA LONGUEUR D'UNE CASSETTE**

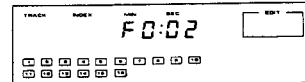
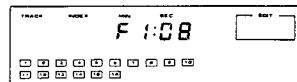
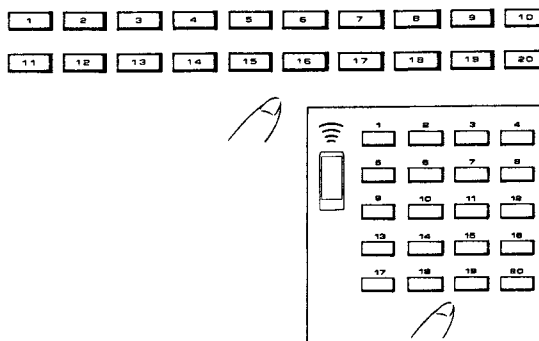
**To change the length of fade-in/fade-out time
(variable fade) (PD-8700 only)**

**Pour changer la durée d'accentuation/atténuation
(fonde variable) (PD-8700 seulement)**

1



2



FADE-IN: Set at 8 seconds.

FADE-OUT: Set at 2 seconds.

FADE-IN :

Réglé à 8 secondes.

FADE-OUT :

Réglé à 2 secondes.

The length of time required to fade in/out during use of the time-fade-edit and auto fade functions can be set between 0 and 9 seconds. When set, all fade functions will operate at the set time. Whenever power is turned on, the fade time is automatically reset to a default value of 5 seconds. All the fade in/fade out functions (except for hi-lite scanning) are set at the given default timing.

La durée requise pour l'accentuation/atténuation pendant l'utilisation des fonctions d'édition d'atténuation temporisée et de fondu automatique peut être réglée entre 0 et 9 secondes. Lorsque cette durée est réglée, toutes les fonctions de fondu fonctionneront à la durée réglée. Lorsque le lecteur est mis sous tension, la durée de fondu est de nouveau automatiquement réglée à la valeur de défaut de 5 secondes. Toutes les fonctions d'accentuation/atténuation (à l'exception du balayage HI-LITE) sont réglées avec la durée de défaut donnée.

TO SET VARIABLE FADE TIME:

1. With the unit in the stop mode, press the **AUTO FADER [↗]** or the **AUTO FADER [↘]** button.
 - FI is displayed for "fade in;" FO is displayed for "fade out."
2. Use the number buttons to select the desired time.
 - For "0" seconds, the press [10] button.

NOTE:

- The fade in and fade out functions during hi-lite scanning cannot be changed.
- When the time-fade-edit is being used, it is not possible to set the fade-in/fade-out time.
- When the power is turned off, the time is set at 5 seconds.

POUR REGLER LA DUREE DE FONDU VARIABLE :

1. Le lecteur étant dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche **AUTO FADER [↗]** ou sur la touche **AUTO FADER [↘]**.
 - FI apparaît dans le cas de l'accentuation et FO dans le cas de l'atténuation.
2. Utiliser les touches de numéro pour sélectionner la durée désirée.
 - Pour "0" seconde, appuyer sur la touche [10].

REMARQUES :

- Les fonctions d'accentuation et d'atténuation pendant le balayage HI-LITE ne peuvent pas être changées.
- Lorsque l'édition d'atténuation temporisée est utilisée, il n'est pas possible de régler la durée d'accentuation/atténuation.
- Lorsque l'alimentation est coupée, la durée est de nouveau réglée à 5 secondes.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

| Symptom | Cause | Remedy |
|--|--|---|
| Disc tray is not expelled when the OPEN/CLOSE button is pressed. | <ul style="list-style-type: none"> Power plug is disconnected from outlet. The POWER switch is OFF (STANDBY). | <ul style="list-style-type: none"> Connect plug to stereo amplifier or wall outlet. Press the POWER switch ON. |
| When playback is started, it stops immediately. Pauses or stops playback | <ul style="list-style-type: none"> Disc is loaded upside down. Smudges etc., on the disc. | <ul style="list-style-type: none"> Load the disc correctly with the label side DOWN. Clean the smudges from the disc and then play it again. |
| No sound. | <ul style="list-style-type: none"> Output cords are connected incorrectly or loosely. Incorrect operation of stereo amplifier. Player is in the pause mode. | <ul style="list-style-type: none"> Connect properly. Check the settings of stereo amplifier switches and sound volume controls. Press the PLAY button. |
| Sound is distorted, noise is output. | <ul style="list-style-type: none"> Incorrect connections. Pin plugs or amplifier input terminals are dirty. Interference is being picked up from a TV set. | <ul style="list-style-type: none"> Connect to amplifier's CD or AUX terminals etc. Do not connect to the PHONO input terminals. Clean away dirt. Switch OFF TV set, or move player away from TV set. |
| With certain discs, loud noise is produced, or play stops. | <ul style="list-style-type: none"> Disc is badly scratched or warped. Disc is extremely dirty. | <ul style="list-style-type: none"> Replace the disc. Clean the disc. |
| My TV set's picture is disrupted (or, my FM tuner picks up lots of noise). | <ul style="list-style-type: none"> Interference is being picked up from the CD player. | <ul style="list-style-type: none"> Either turn off the CD player or move the CD player farther away from the TV set (and FM tuner). |
| Cannot operate player with remote control unit. | <ul style="list-style-type: none"> Batteries have expired. Remote control unit is too far away from player, or angle is wrong. There is an obstacle between remote control unit and player. | <ul style="list-style-type: none"> Replace batteries. The operating range of the remote control unit, is up to about 7 m from, and within angles of 30 degrees left and right of the sensor window on the player. Operate the remote control unit from a different position, or remove the obstacle. |

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. La difficulté peut également provenir d'un autre composant. Examiner les autres composants et les appareils électriques utilisés en même temps.

Si le problème ne peut pas être résolu même après avoir effectué les vérifications ci-dessous, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche pour faire réparer l'appareil.

| Symptôme | Cause probable | Remède |
|---|--|--|
| Le plateau du disc n'est pas éjecté lorsque la touche OPEN/CLOSE est enfoncée. | <ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur. L'interrupteur POWER est en position OFF (STANDBY). | <ul style="list-style-type: none"> Brancher le cordon d'alimentation à l'amplificateur stéréo ou à la prise secteur. Appuyer sur l'interrupteur POWER pour le mettre en position ON. |
| Lorsque la lecture est démarrée, elle s'arrête immédiatement. La lecture se met en mode de pause ou s'arrête. | <ul style="list-style-type: none"> Le disc est installé à l'envers. Taches sur le disque, etc. | <ul style="list-style-type: none"> Installer correctement le disc, son étiquette vers le BAS. Enlever les taches du disque, puis le reproduire de nouveau. |
| Absence de son. | <ul style="list-style-type: none"> Les câbles de sortie sont mal branchés ou ont du jeu. Utilisation incorrecte de l'amplificateur stéréo. Le lecteur est en mode de pause. | <ul style="list-style-type: none"> Les brancher correctement. Vérifier le réglage des commutateurs et des commandes de volume sonore de l'amplificateur. Appuyer sur la touche PLAY. |
| Distorsion du son, parasites. | <ul style="list-style-type: none"> Connexions incorrectes. Les fiches à broches ou les bornes d'entrée de l'amplificateur sont encrassées. Interférences captées d'un récepteur de télévision. | <ul style="list-style-type: none"> Effectuer les branchements aux bornes CD ou AUX, etc. de l'amplificateur. Ne pas brancher aux bornes d'entrée PHONO. Nettoyer ces pièces. Mettre le récepteur de télévision hors circuit ou en éloigner le lecteur CD. |
| Avec certains discs, des parasites importants sont produits ou la lecture s'arrête. | <ul style="list-style-type: none"> Le disc est rayé ou déformé. Le disc est excessivement sale. | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer le disc. Nettoyer le disc. |
| L'image de mon téléviseur est déformée (ou mon tuner FM capte beaucoup de bruits). | <ul style="list-style-type: none"> Des interférences sont captées du lecteur de CD. | <ul style="list-style-type: none"> Couper l'alimentation du lecteur de CD ou éloigner le lecteur de CD du téléviseur (et du tuner FM). |
| Impossible d'utiliser le lecteur avec l'unité de télécommande. | <ul style="list-style-type: none"> Les piles sont épuisées. L'unité de télécommande est trop loin du lecteur ou l'angle est trop grand. Il y a un obstacle entre l'unité de télécommande et le lecteur. | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer les piles. La portée d'utilisation de la télécommande est de jusqu'à environ 7 m et à un angle de 30 degrés par rapport à la ligne droite depuis la fenêtre du détecteur du lecteur. Utiliser l'unité de télécommande depuis une position différente ou retirer les obstacles. |

SPECIFICATIONS

1. General

| | |
|----------------------------------|--|
| Type | Compact disc digital audio system |
| Usable discs | Compact Disc |
| Power requirements | |
| U.K. and Australian models | AC 230V—240V, 50/60Hz |
| European model | AC 220—230V, 50/60Hz |
| U.S. and Canadian models | AC 120V, 60Hz |
| Multi-voltage model | AC 110/120—127/220/240V (switchable) 50/60Hz |
| Power consumption | |
| PD-8700 | 18W |
| PD-7700 | 14W |
| Operating temperature | + 5°C— + 35°C (+ 41°F— + 95°F) |
| Weight | |
| PD-8700 | 5.0kg (11lb) |
| PD-7700 | 4.2kg (9lb, 4 oz) |
| External dimensions | |
| PD-8700: All models | 420(W) × 274(D) × 135(H)mm 16-9/16(W) × 10-13/16(D) × 5-5/16(H) in. |
| PD-7700 | 420(W) × 274(D) × 130(H)mm 16-9/16(W) × 10-13/16(D) × 5-2/16(H) in. |

2. Audio section

| | |
|---------------------------------|---|
| PD-8700: | |
| Frequency response | 2Hz—20kHz ±0.5dB |
| S/N | 108dB or more (EIAJ) |
| Dynamic range | 97dB or more (EIAJ) |
| Channel separation | 102dB or more (EIAJ) |
| Total harmonic distortion | 0.0022% or less (EIAJ) |
| Wow and flutter | Limit of measurement (±0.001% W.PEAK) or less (EIAJ) |
| Number of channels | 2 channels (stereo) |
| PD-7700: | |
| Frequency response | 2Hz—20kHz ±0.5dB |
| S/N | 106dB or more (EIAJ) |
| Dynamic range | 96dB or more (EIAJ) |
| Channel separation | 100dB or more (EIAJ) |
| Total harmonic distortion | 0.0026% or less (EIAJ) |
| Wow and flutter | Limit of measurement (±0.001% W.PEAK) or less (EIAJ) |
| Number of channels | 2 channels (stereo) |

3. Output terminal

| | |
|---|--|
| PD-8700: | |
| • Audio line output terminals (FIXED) | |
| • Audio line output terminals (VARIABLE) | |
| • CD-DECK SYNCHRO terminal | |
| • Headphone jack (with motor drive volume control) | |
| • Optical digital output terminal | |
| • Control input/output terminals (U.S., Canadian and Australian models only) | |
| PD-7700: | |
| • Audio line output terminals (FIXED) | |
| • CD-DECK SYNCHRO terminal | |
| • Headphone jack (with volume control) | |
| • Optical digital output terminal | |
| • Control input/output terminals (U.S., Canadian and Australian models only) | |

4. Functions

- Play
- Pause
- Stop
- Auto space
- Manual search
- Track search
- Index search (PD-8700 only)
- Peak search
- Hi-lite scan
- Direct selection
- Single track repeat
- All track repeat
- Programmed repeat
- Delete repeat
- Random play repeat
- Programmed random play repeat
- Delete play repeat random
- Programmed playback (up to 24 tracks)
- Delete playback
- Pause program
- Program check
- Program correction
- Program clear
- Auto program edit
- Compu program edit
- Time fade edit
- Digital level control (PD-7700: Remote control only)
- Random play
- Programmed random play
- Delete random play
- Fade in/fade out (PD-8700 only)
- Time location
- Reserve
- Display off (PD-8700 only)
- Program hold
- Level hold
- Timer start
- CD-deck synchro

5. Accessories

| | |
|---|---|
| • Remote control unit | 1 |
| • Size AAA/R03 dry cell batteries | 2 |
| • Output cable | 1 |
| • Control cord (U.S., Canadian and Australian models only) | 1 |
| • Operating instructions | 1 |

NOTE:

The specifications and design of this product are subject to change without notice, due to improvements.

FICHE TECHNIQUE

1. Généralités

| | |
|---|--|
| Type | Système audio numérique compact disque |
| Disques utilisables | Disques compact |
| Alimentation | |
| Modèles R.U. et Australie | CA 230—240 V, 50/60 Hz |
| Modèle pour l'Europe | CA 220—230 V, 50/60 Hz |
| Modèles pour les Etats-Unis, le Canada | CA 120 V, 60 Hz |
| Modèle à tension multiple | CA 110/120—127/220/240 V (commutable), 50/60 Hz |
| Consommation | |
| PD-8700 | 18 W |
| PD-7700 | 14 W |
| Température de fonctionnement | + 5°C—+ 35°C |
| Poids | |
| PD-8700 | 5,0 kg |
| PD-7700 | 4,2 kg |
| Dimensions extérieures | |
| PD-8700 : | |
| Tous les modèles | 420 (L) × 274 (P) × 135 (H) mm |
| PD-7700 | 420 (L) × 274 (P) × 130 (H) mm |

2. Section audio

| | |
|------------------------------------|--|
| PD-8700: | |
| Réponse en fréquence | 2 Hz—20 kHz $\pm 0,5$ dB |
| Rapport signal/bruit | 108 dB ou plus (EIAJ) |
| Gamme dynamique | 97 dB ou plus (EIAJ) |
| Séparation de canaux | 102 dB ou plus (EIAJ) |
| Distorsion harmonique totale | 0,0022% ou moins (EIAJ) |
| Pleurage et scintillement | A la limite mesurable ($\pm 0,001\%$ CRETE PONDEREE) ou moins (EIAJ) |
| Nombre de canaux | 2 canaux (stéréo) |
| PD-7700: | |
| Réponse en fréquence | 2 Hz—20 kHz $\pm 0,5$ dB |
| Rapport signal/bruit | 106 dB ou plus (EIAJ) |
| Gamme dynamique | 96 dB ou plus (EIAJ) |
| Séparation de canaux | 100 dB ou plus (EIAJ) |
| Distorsion harmonique totale | 0,0026% ou moins (EIAJ) |
| Pleurage et scintillement | A la limite mesurable ($\pm 0,001\%$ CRETE PONDEREE) ou moins (EIAJ) |
| Nombre de canaux | 2 canaux (stéréo) |

3. Borne de sortie

| | |
|---|--|
| PD-8700 : | |
| • Bornes de sortie de ligne audio (FIXED) | |
| • Bornes de sortie de ligne audio (VARIABLE) | |
| • Borne de synchronisation de lecteur de disque compact- magnétocassette (CD-DECK SYNCHRO) | |
| • Prise de casque d'écoute (avec commande de volume motorisée) | |
| • Bornes de sortie numérique optique | |
| • Bornes entrée/sortie de commande (Modèles Etats-unis, Canada et Australie seulement) | |
| PD-7700 : | |
| • Bornes de sortie de ligne audio (FIXED) | |
| • Borne de synchronisation de lecteur de disque compact- magnétocassette (CD-DECK SYNCHRO) | |
| • Prise de casque d'écoute (avec commande de volume) | |
| • Bornes de sortie numérique optique | |
| • Bornes entrée/sortie de commande (Modèles Etats-unis, Canada et Australie seulement) | |

4. Fonctions

- Reproduction
- Pause
- Arrêt
- Espacement automatique
- Recherche manuelle
- Recherche de piste
- Recherche d'index (PD-8700 seulement)
- Recherche de crête
- Balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN)
- Sélection directe
- Répétition de piste unique
- Répétition de toutes les pistes
- Répétition programmée
- Répétition avec annulation
- Répétition de reproduction aléatoire
- Répétition de reproduction aléatoire programmée
- Répétition de reproduction aléatoire avec annulation
- Reproduction programmée (jusqu'à 24 pistes)
- Reproduction avec annulation
- Programmation de pause
- Vérification de programme
- Correction de programme
- Effacement de programme
- Edition de programme automatique
- Edition programmée par ordinateur
- Edition d'atténuation temporisée
- Commande de niveau numérique
(PD-7700 : télécommande seulement)
- Reproduction aléatoire
- Reproduction aléatoire programmée
- Reproduction aléatoire avec annulation
- Accentuation/atténuation progressive (PD-8700 seulement)
- Emplacement de temps
- Réserve
- Désactivation de l'affichage (PD-8700 seulement)
- Maintien de programme
- Maintien de niveau
- Démarrage par minuterie
- Synchronisation de lecteur de CD

5. Accessoires

| | |
|---|---|
| • Unité de télécommande | 1 |
| • Piles de format AAA/R03 | 2 |
| • Câble de sortie | 1 |
| • Cordons de commande | 1 |
| (Modèles pour les Etats-Unis, le Canada et Australie) | |
| • Mode d'emploi | 1 |

REMARQUE :

Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception de ce produit sont susceptibles de modification sans préavis.